

GRUNDER FÖR LÄROPLANEN
OCH FÖR FRISTÅENDE EXAMEN
INOM DEN YRKESINRIKTADE
GRUNDUTBILDNINGEN

GRUNDEXAMEN I RENGÖRINGSSERVICE

UTBILDNINGSPROGRAMMET
FÖR STÄDBRANSCHEN,
LOKALVÅRDARE

UTBILDNINGSPROGRAMMET
FÖR TEXTILVÅRD,
TEXTILVÅRDARE

UTBILDNINGSSTYRELSEN 2000

© Utbildningsstyrelsen

ISBN 952-13-0824-9

Hakapaino Oy, Helsingfors 2000

INNEHÅLL

DEL I

GRUNDER FÖR LÄROPLANEN

1	YRKESUTBILDNINGENS SYFTEN OCH MÅL	9
1.1	Den yrkesinriktade grundutbildningen och dess syften	9
1.2	Gemensamma betoningar och för alla branscher gemensam baskompetens	
1.3	Målen för grundexamen i rengöringsservice och för utbildningsprogrammen	12
2	UPPBYGGNADEN AV GRUNDEXAMEN I RENGÖRINGSSERVICE OCH STUDIERNAS UPPBYGGNAD	14
2.1	Uppbyggnaden av grundexamen i rengöringsservice	14
2.2	Studiernas uppbyggnad	15
3	MÅLET FÖR STUDIERNA, DET CENTRALA INNEHÅLLET OCH BEDÖMNINGEN	17
3.1	Gemensamma studier – mål, centralt innehåll och bedömning	17
3.1.A	Obligatoriska studier	17
3.1.1	Modersmålet	17
3.1.1.1	Modersmålet, svenska	17
3.1.1.2	Modersmålet, finska	19
3.1.1.3	Modersmålet, samiska	19
3.1.1.4	Studier i modersmål och svenska/finska för studerande med ett främmande språk som modersmål	20
3.1.1.4.1	Studier i det egna modersmålet	21
3.1.1.4.2	Studier i svenska/finska som andraspråk	22
3.1.2	Det andra inhemska språket	24
3.1.2.1	Det andra inhemska språket, finska	24
3.1.2.2	Det andra inhemska språket, svenska	26
3.1.3	Ett främmande språk	27
3.1.3.1	Ett främmande språk, A-språk	28
3.1.3.2	Ett främmande språk, B-språk	29
3.1.4	Matematik	30
3.1.5	Fysik och kemi	31
3.1.6	Samhälls-, företags- och arbetslivskunskap	33
3.1.7	Gymnastik och hälsokunskap	34
3.1.8	Konst och kultur	36
3.1.B	Valfria studier	37
3.1.9	Valfria tilläggsstudier i de obligatoriska studierna	37
3.1.10	Miljökunskap	37
3.1.11	Informations- och kommunikationsteknik	38

3.1.12 Etik	39	
3.1.13 Kulturkännedom		40
3.1.14 Psykologi	42	
3.1.15 Företagsverksamhet		43
3.2 Yrkesinriktade studier och inläring i arbetet – mål, centralt innehåll och bedömning		
3.2.A Gemensamma yrkesinriktade studier i examen		46
3.2.1 Rengöringsservice		46
3.2.B Yrkesinriktade studier differentierade enligt utbildningsprogram		49
3.2.2 Städservice	49	
3.2.3 Lokalservice	51	
3.2.4 Att bemöta och bistå kunder		54
3.2.5 Städservice för specialobjekt		56
3.2.6 Verksamhet i städserviceföretag		58
3.2.7 Textilvårdsservice		59
3.2.8 Vattentvätteriernas verksamhet		61
3.2.9 Kemtvätteriernas verksamhet		63
3.2.10 Uthyrning av textilier		64
3.2.11 Tvätteributikernas verksamhet		65
3.2.12 Skötsel av mattor		66
3.2.13 Övriga valfria studier		67
3.3 Valfria studier – mål, centralt innehåll och bedömning		67
3.4 Mål för studiehandledningen		68
3.5 Lärdomsprovet – mål och bedömning		68
4 BEDÖMNING AV DE STUDERANDE		69
4.1 Syfte och genomförande	69	
4.2 Föremål och kriterier för bedömningen		71
4.3 Vitsordsskala och omvandling av vitsord		73
4.4 Yrkesprov	73	
4.5 Betyg	73	
4.6 Bedömning vid specialundervisning		75
4.7 Bedömning av invandrare	75	

5	ÖVRIGA BESTÄMMELSER	76	
	5.1 Studiehandledning	76	
	5.2 Inläring i arbetet	77	
	5.3 Yrkesinriktad specialundervisning		78
	5.4 Undervisning för invandrare och olika språk- och kulturgrupper		80
	5.5 Läroavtalsutbildning	81	

6	LÄROPLANEN	82	
---	------------	----	--

DEL II

GRUNDER FÖR FRISTÅENDE EXAMEN

1	FRISTÅENDE EXAMINA – SYFTE OCH MÅL		87
	1.1 Fristående examina	87	
	1.2 Utbildning som förbereder för fristående examina		87
	1.3 Allmänna grunder för bedömningen av yrkesskicklighet och examensprestationer		88
2	UPPBYGGNADEN AV GRUNDEXAMEN I RENGÖRINGSSERVICE		89
	2.1 Delar som ingår i examen	89	
3	GRUNDEXAMEN I RENGÖRINGSSERVICE - KRAVEN PÅ YRKESSKICKLIGHET OCH GRUNDER FÖR BEDÖMNING		90
	3.1 Kraven på yrkesskicklighet och bedömningen		90

BILAGEDEL

UTGÅNGSPUNKTER VID UPPGÖRANDET AV LÄROPLANSGRUNDER FÖR DEN GRUNDLÄGGANDE YRKESUTBILDNINGEN

1	Styrande principer vid uppgörandet av grunderna	91
2	Rengöringsservice - beskrivning av branschen och dess värdegrund	95
3	Uppgörandet av en individuell studieplan	98
4	Möjligheterna till fortsatta studier	99

GRUNDEXAMEN I RENGÖRINGSSERVICE - GRUNDER FÖR LÄROPLANEN OCH GRUNDER FÖR FRISTÅENDE EXAMEN

En yrkesinriktad grundexamen kan avläggas som grundläggande yrkesutbildning enligt grunderna för läroplanen eller såsom fristående examen enligt grunderna för fristående examen. Del I innehåller föreskriften om läroplansgrunderna och del II föreskriften om grunderna för fristående examen. Bilagedelen innehåller information om vilka utgångspunkterna varit när grunderna utarbetats.

DEL I GRUNDER FÖR LÄROPLANEN

1

YRKESUTBILDNINGENS SYFTEN OCH MÅL

1.1 Den yrkesinriktade grundutbildningen och dess syften

Enligt vad som bestäms i lagen om yrkesutbildning (L 630/98, 2 §, 5 §) och i statsrådets beslut (SRB 213/1999) skall den grundläggande yrkesutbildningen ge de studerande vidsträckta basfärdigheter för branschens olika uppgifter samt mera specialiserat kunnande och yrkesskicklighet som förutsätts i arbetslivet inom ett delområde av examen. De studerande kan efter avlagd examen placera sig i arbetslivet, klara av de olika uppgifterna i branschen också när förhållandena förändras samt vidareutveckla sin yrkeskunskap livet igenom. I samarbete med näringslivet och arbetsplatserna bör det säkerställas att utbildningen motsvarar kraven på yrkeskunskap i arbetslivet. Utbildningen skall främja sysselsättningen och möjligheterna till självständig yrkesutövning.

En grundläggande yrkesutbildning i enlighet med dessa grunder motsvarar nivå 3 i EG:s klassificering, enligt EG-medlemsstaternas beslut om betygens jämförbarhet (85/368/EEG) och undervisningsministeriets rekommendation om den finländska yrkesinriktade utbildningens placering (25.3.1998, 55/330/97).

Utbildningen skall sporra de studerande till egna aktiviteter och personlighetsutveckling och stödja beredskapen för fortsatta studier genom att erbjuda mångsidiga valfria studier. Inom utbildningen bör man skapa en öppen och positiv inlärningsmiljö, där de studerande kan växa till ansvars- och pliktmedvetna medborgare och medarbetare.

I undervisningen skall man ta hänsyn till olikheter i de studerandes inlärningsförmåga och målsättningar samt vid behov utveckla stödåtgärder i samråd med hemmen och med sakkunniga utanför skolan. En positiv individuell utveckling och sund självkänsla skall understödjas.

Utbildningen skall främja demokrati, jämställdhet mellan könen på alla samhällsområden och allmän jämlikhet i arbetslivet och samhället.

1.2. Gemensamma betoningar och för alla branscher gemensam baskompetens

1 Gemensamma betoningar

Utbildningen skall ge färdigheter som ökar den i alla branscher behövliga yrkesbildningen samt medborgarfärdigheter som hjälper de studerande att följa med förändringarna i samhället och i arbetslivet och att verka under nya förhållanden. Utbildningen skall ge de studerande färdigheter i

- internationalism
- främjande av en hållbar utveckling
- utnyttjande av teknologi och informationsteknik
- företagsamhet
- högklassig och kundinriktad verksamhet
- konsumentkunskap
- arbetarskydd och hälsa.
-

Internationalismen innebär att de studerande klarar sig i en mångkulturell miljö, att de är toleranta och språkkunniga så att de kan delta i studentutbyte och placera sig på den alltmer internationella arbetsmarknaden.

Främjandet av en hållbar utveckling innebär att de studerande känner till den hållbara utvecklingens principer och motiveras att verka för dem i studier och arbete samt såsom medborgare. De känner till och iakttar miljövänliga arbets- och handlingssätt och kan i synnerhet identifiera de vanligaste problemavfallen och hanteringen av dem. De uppskattar naturens mångformighet, förstår den hållbara utvecklingens ekonomiska, sociala och kulturella dimensioner och kan främja dessa värden i sin verksamhet.

Utnyttjandet av teknologi och informationsteknik avser att de studerande har de basfärdigheter som behövs i informationssamhället och förutsättningar att använda data- och kommunikationstekniken mångsidigt i sitt arbete och såsom medborgare. De studerande skall förstå hur den teknologiska utvecklingen påverkar den egna branschen och dess framtid och kunna tillämpa ny teknik i sitt arbete.

Företagsamheten går ut på att de studerande utvecklar sig till initiativrika, pliktmedvetna, driftiga och uppslagsrika arbetstagare och yrkesutövare eller företagare som sätter värde på sitt arbete.

Kvalitativ och kundinriktad verksamhet innebär att de studerande lär sig de kvalitetsstyrningsmetoder som behövs och allmännast används inom yrkesområdet. De kan beakta kundernas förväntningar och individuella behov och sköta kundservicesituationer av olika slag.

Konsumentkunskapen syftar till att de studerande kan beakta konsumentlagstiftningens bestämmelser och i arbetet och som medborgare agera i enlighet med konsumenternas rättigheter, skyldigheter och ansvar. Både som konsumenter och i sitt yrkesliv skall de studerande kunna bete

sig på sätt som främjar produktionen, sysselsättningen och samhälls-ekonomin.

Arbetarskydd och hälsa går ut på att de studerande känner till föreskrifter och anvisningar om arbetarskydd i sin bransch och iakttar dem. De kan uppskatta och utveckla en trygg, sund och trivsamt arbetsmiljö. De kan identifiera de faror och hälsorisker som förekommer i arbetet och skydda sig mot dem, samt bekämpa riskmomenten. De kan planera en ergonomiskt riktig arbetsmiljö samt dra försorg om sin egen hälsa och upprätthålla sin arbets- och funktionsförmåga.

2 För alla branscher gemensam baskompetens

Utbildningen skall ha som mål att hos de studerande utveckla följande färdigheter som behövs i alla branscher:

- inlärningsfärdigheter
- problemlösningsförmåga
- interaktions- och kommunikationsfärdigheter
- samarbetsfärdigheter
- etiska och estetiska färdigheter.

Inlärningsfärdigheterna skall utbildningen främja genom att ge de studerande beredskap för livslångt lärande och lust att utveckla sig själva. De bör kunna utvärdera sin egen inläring och sitt kunnande och planera sina studier. De skall lära sig att skaffa, organisera och bedöma kunskap och att tillämpa tidigare inhämtad kunskap i nya situationer.

Problemlösningsförmågan utvecklas genom att de studerande under utbildningen får färdigheter i att handla flexibelt, innovativt och nyskapande i sitt arbete och i problemsituationer.

Interaktions- och kommunikationsfärdigheterna skall främjas i utbildningen så att de studerande kan klara av olika slags interaktiva situationer i arbetslivet. De skall övas i att sköta förhandlingar och i att kommunicera muntligt och skriftligt samt i att använda sig av informationsteknik i samband med utbyte och förmedling av information.

Samarbetsfärdigheterna skall utbildningen utveckla så att de studerande blir vana att agera tillsammans med andra bl.a. i team och att vara flexibla och uppmärksamma i sina människorelationer. De skall kunna identifiera egna och andras känslolägen och beakta dem på ett konstruktivt sätt i sin verksamhet.

Etiska och estetiska färdigheter skall utbildningen främja genom att vänja de studerande vid att hantera och lösa etiska problem, vara medvetna om sina egna värderingar och kulturbetingade skönhetsvärden och beakta dem i sin verksamhet. De studerande bör kunna handla ansvarsfullt och rättsinriktat och hålla sig till ingångna överenskommelser. I sitt arbete bör de iaktta yrkesetik, såsom tystnadsplikt, datasekretess och konsumentskyddsbestämmelser.

1.3 Målen för grundexamen i rengöringsservice och för utbildningsprogrammen

De allmänna målen för grundexamen i rengöringsservice är att ge en kundorienterad, grundläggande yrkeskunskap samt en god kännedom om rengöringsteknologi. De som har avlagt examen skall kunna producera daglig rengöringsservice i mångahanda arbets- och verksamhetsmiljöer eller i tvätterier. De skall kunna arbeta både självständigt och som ansvariga personer i en grupp. De skall kunna ta egna initiativ och ha marknadsförings- och serviceanda, vara flexibla i enlighet med situationerna och i sitt arbete kunna beakta att huvudfunktionerna i verksamhetsmiljön skall kunna fortgå ostört. De skall kunna planera, utvärdera och utveckla sin egen verksamhet.

De som avlagt grundexamen skall kunna arbeta i en mångkulturell arbetsmiljö samt vara toleranta och jämlika inom sin arbetsgemenskap. De skall ansvarsfullt kunna följa flexibla arbetstider. De skall kunna arbeta ergonomiskt och upprätthålla sin egen arbets- och verksamhetsförmåga. De skall kunna bedöma kvaliteten på renhetsnivån samt följa givna krav på kvalitet och förhållningsregler. De skall kunna följa principerna för en hållbar utveckling och i sitt arbete göra val som skonar miljön.

De som har avlagt examen i rengöringsservice skall ha mångsidiga basfärdigheter för uppgifter inom rengöringsservice för lokalteter, maskiner, utrustning och textilier. Dessutom skall de ha ett specialiserat kunnande grundat på det utbildningsprogram de valt för uppgifter inom antingen städ- och lokalservice eller inom textilvårdsservice.

De som har avlagt *utbildningsprogrammet för städbranschen (lokalvårdare)* skall kunna arbeta med uppgifter inom underhållsstädning och grundstädning på sin arbetsplats eller på andra ställen. De skall kunna råda och vägleda kunder på arbetsplatsen samt sköta de vanligaste kontorsgöromålen och mötesarrangemangen och serveringarna i anslutning till möten. Dessutom skall de kunna sköta om trivseln i lokaliteterna och fastighetsskötseln. Lokalvårdarna skall på basis av de valda studierna dessutom vara specialiserade antingen på att bistå kunder, att utföra städservice för specialobjekt eller på företagsverksamhet inom städservice. Lokalvårdarna skall vara självständiga och ansvarsfulla vad gäller flexibilitet i arbetstider och arbetsrytm samt gällande planering av arbetets dagliga innehåll.

De som har avlagt *utbildningsprogrammet för textilvård (textilvårdare)* skall kunna arbeta med uppgifter inom rengöring och skötsel av textilier samt med kundbetjädnings- och försäljningsuppgifter inom textilvårdsbranschen. Textilvårdarna skall ha ett mångsidigt baskunnande om uppgifter inom vattentvätt och kemtvätt samt dessutom ett mera specialiserat kunnande om verksamheten inom antingen vattentvätt och/eller kemtvätt.

Dessutom skall de på basis av de valda studierna ha ett mera specialiserat kunnande vad gäller verksamhet som uthyrning av textilier, tvätteributiker eller skötsel av mattor.

2

UPPBYGGNADEN AV GRUNDEXAMEN I RENGÖRINGSSERVICE OCH STUDIERNAS UPPBYGGNAD

2.1 Uppbyggnaden av grundexamen i rengöringsservice

Statsrådet har beslutat om examinas uppbyggnad (SRB 213/1999) och undervisningsministeriet om examinas omfattning, utbildningsprogrammen och examensbenämningarna (5/011/1999). I förordningen om yrkesutbildning (F 811/ 98, 2 §) har stadgats om studiernas omfattning och i lagen om yrkesutbildning (L 630/98, 30 §, 31 §) om tillgodoräknande av studier och studietiden.

2.2 Studiernas uppbyggnad

GRUNDEXAMEN I RENGÖRINGSSERVICE		120 SV
GEMENSAMMA STUDIER		20 SV
Obligatoriska studiehelheter 1 - 8	17 sv	
Valfria studiehelheter 1 - 15	3 sv	
YRKESINRIKTADE STUDIER		90 SV
I studierna ingår minst 20 sv inläring i arbetet		
GEMENSAMMA YRKESINRIKTADE STUDIER I EXAMEN	20 SV	
Studiehelhet 1		
YRKESINRIKTADE STUDIER DIFFERENTIERADE ENLIGT UTBILDNINGSPROGRAM	70 SV	
UTBILDNINGSPROGRAMMET FÖR STÄDBRANSCHEN		70 SV
Obligatoriska studier	50 sv	
Studiehelheter 2, 3		
Valfria studier	20 sv	
Studiehelheter 4, 5, 6, av vilka minst en skall väljas		
Övriga valfria studier 13		
UTBILDNINGSPROGRAMMET FÖR TEXTILVÅRD		70 SV
Obligatoriska studier	30 sv	
Studiehelhet 7		
Valfria studier	40 sv	
Studiehelheter 8-12, av vilka antingen 8 eller 9 skall väljas		
Övriga valfria studier 13		
VALFRIA STUDIER		10 SV

I studierna ingår minst 1,5 sv studiehandledning och ett lärdomsprov vars omfattning är minst 2 sv. En studievecka motsvarar en studerandes arbetsinsats på 40 timmar.

STUDIEHELHETER INOM DE GEMENSAMMA STUDIerna

	Obligatoriska	Valfria
1. Modersmålet	4 sv	0 - 3 sv
2. Det andra inhemska språket	2 sv	0 - 3 sv
3. Ett främmande språk	2 sv	0 - 3 sv
4. Matematik	3 sv	0 - 3sv
5. Fysik och kemi	2 sv	0 - 3 sv
6. Samhälls-, företags- och arbetslivskunskap	1 sv	0 - 3 sv
7. Gymnastik och hälsokunskap	2 sv	0 - 3 sv
8. Konst och kultur	1 sv	0 - 3 sv
9. Valfria tilläggsstudier i de obligatoriska studierna, se ovan punkterna 1-8		
10. Miljökunskap		0 - 3 sv
11. Informations- och kommunikationsteknik		0 - 3 sv
12. Etik		0 - 3 sv
13. Kulturkännedom		0 - 3 sv
14. Psykologi		0 - 3 sv
15. Företagsverksamhet		0 - 3 sv
Totalt	17 sv	3 sv

I utbildning med finska som undervisningsspråk är de obligatoriska studiernas omfattning 16 studieveckor och de valfria studiernas omfattning 4 studieveckor. Studierna i det andra inhemska språket omfattar en studievecka.

YRKESINRIKTADE STUDIEHELHETER

	Obligatoriska	Valfria
1. Rengöringsservice	20 sv	
2. Städservice	20 sv	
3. Lokalservice	30 sv	
4. Att bemöta och bistå kunder		10 sv
5. Städservice för specialobjekt		10 sv
6. Verksamhet i städserviceföretag		10 sv
7. Textilvårdsservice	30 sv	
8. Vattentvätteriernas verksamhet		20 sv
9. Kemtvätteriernas verksamhet		20 sv
10. Uthyrning av textilier		10 sv
11. Tvätteributikernas verksamhet		10 sv
12. Skötsel av mattor		10 sv
13. Övriga valfria studier		10 sv

VALFRIA STUDIER

Se kapitel 3.3.

3 MÅLET FÖR STUDIerna, DET CENTRALA INNEHÅLLET OCH BEDÖMNINGEN

3.1 Gemensamma studier - mål, centralt innehåll och bedömning

3.1.A Obligatoriska studier

3.1.1. MODERSMÅLET, 4 SV

3.1.1.1 Modersmålet, svenska

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall i olika samarbetssituationer, t.ex. då de arbetar i team, samt inom kundservice, kunna handla och uttrycka sig på det sätt som situationen kräver.

De studerande skall förstå de centrala begreppen och kunna urskilja och förstå det väsentliga innehållet i texter som hör till rengöringsservice. De studerande bör ytterligare kunna analysera texter och dra slutsatser av det de läst. De studerande skall kunna använda sig av olika kunskapskällor, både böcker och IT-material, och kunna analysera, tolka, och förhålla sig kritiskt till den information de får samt förmedla den vidare i tal och skrift. De skall också kunna utvärdera sina egna kunskaper i modersmålet och fortlöpande utveckla dem.

De studerande skall kunna delta i och begära ordet i diskussioner inom en studie- eller arbetsgemenskap; aktivt lyssna på andra och uttrycka sina tankar klart och redigt. De skall bidra till att bygga upp en god atmosfär och till att föra diskussionen framåt. De skall kunna vara artiga och flexibla vid verbal och icke-verbal kommunikation och kunna anpassa sitt språkbruk till situationen. De skall även kunna tolka och utnyttja nonverbala kommunikationsmedel och visa tolerans gentemot olika talare och olika sätt att kommunicera.

▲ **Centralt innehåll: att lära sig hantera information och utveckla den kommunikativa kompetensen.**

De studerande skall kunna använda grundterminologin inom rengöringsservice och inom kundservice, och vara så vana vid olika sätt att uttrycka sig, både muntligt och skriftligt, att de kan producera texter inom sitt yrkesområde och inom den arbetsgemenskap de verkar i. De kan t.ex. skriva dokument, rapporter och promemorior och den skriftliga delen av lärdomsprovet. De skall klara av muntlig kommunikation som telefon-ärenden, diskussioner, förhandlingar och möten samt referat och rappor-

ter. De studerande skall veta hur de skall kommunicera vid arbetsintervjuer och kunna utforma de dokument som behövs för detta.

De studerande skall kunna utnyttja facktidskrifter och andra informationskällor inom rengöringsservice. De skall kunna förmedla information, både muntligt och skriftligt till andra så att budskapet är tydligt och klart och språkbehandlingen god. De skall hela tiden utveckla sina kommunikations- och interaktionsfärdigheter och medverka till att utveckla kommunikationen på sin arbetsplats.

▲ **Centralt innehåll: att behärska olika språksituationer i arbetslivet.**

De studerande skall känna till sina språkliga rötter och förstå språkets och kulturens betydelse för individens identitet och för ett smidigt samarbete mellan personer och intressegrupper i arbetslivet. De skall inse nyttan av litteratur, teater, film och andra medier. De skall kunna analysera och tolka både faktatexter och skönlitterära texter. De skall känna till det svenska språkets ställning i Finland, och skillnaderna mellan dialekt, finlandssvenskt talspråk och det allmänna svenska standardspråket. De skall inse nyttan av att behärska det svenska standardspråket, med tanke på vad arbetslivet kräver. De skall inse värdet av vårt lands tvåspråkiga kultur och betydelsen av flerspråkighet och kulturell mångfald, så att de kan tillämpa dessa insikter i olika kommunikationssituationer, både privat och i arbetslivet.

▲ **Centralt innehåll: att förstå språkets och kulturens betydelse.**

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- förstå att man talar och skriver på olika sätt i olika situationer och kunna variera sitt eget språkbruk enligt situation
- förstå de väsentligaste begreppen och frågorna i texter som berör rengöringsservice och också kunna använda branschspecifika grundbegrepp i sitt eget språkbruk
- klara av att skaffa fram information ur olika källor, med hjälp av handledning och i grupp. De skall känna till de viktigaste tidskrifterna och uppslagsverken inom rengöringsservice. De skall kunna utnyttja bibliotekstjänster och modern teknologi då det gäller att söka och förmedla information
- våga och kunna ta ordet i studie- och arbetsgruppsdiskussioner och framföra sina egna tankar och åsikter i diskussionerna
- kunna ta andra i beaktande i diskussionen, åtminstone i någon mån, och vara medvetna om vilken verkan den nonverbala kommunikationen har
- klara av att fylla i formulär som är viktiga i arbetet och att uppgöra rapporter

- kunna presentera sig själv och olika sakfrågor
- kunna fungera sakligt inom kundbetjäning
- kunna finna sådant som intresserar inom litteratur, film eller teater
- kunna arbeta tillsammans med olika människor, också i en mångkulturell arbetsgemenskap
- vara medvetna om hur de kommunicerar, öva sig i att bedöma sina egna kunskaper i modersmålet och kunna ställa upp mål för sin egen utveckling
- känna till det svenska språkets ställning i Finland och inse betydelsen av tvåspråkigheten och den nordiska samhörigheten.

3.1.1.2 Modersmålet, finska

I den finskspråkiga utbildningen är målen och det centrala innehållet (berömlig nivå) identiska med texten i modersmålet för studerande i den svenskspråkiga utbildningen, förutom till den del texten innehåller hänvisningar till finlandssvenskt språkbruk och finlandssvenska förhållanden.

3.1.1.3 Modersmålet, samiska

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall känna till språkets centrala funktion som kulturskapare och -förmedlare. Studerandena skall uppnå en fungerande tvåspråkighet och behärska yrkesspråket inom rengöringsservice också på samiska. Studierna skall stärka de studerandes samiska kulturella identitet och utveckla deras språkliga och kognitiva färdigheter.

De studerande skall ha en stark språklig identitet, så att de kan utveckla sina färdigheter i samiska och bevara kontakten till den samiska kulturkretsen. De skall kunna jämföra det samiska språkets och kulturens karaktäristiska drag med motsvarande i finskan. De studerande skall vara förtrogna med litteratur på samiska och med samisk kulturtradition så att de intresserar sig för samisk litteratur och konst.

▲ **Centralt innehåll: att behärska de karaktäristiska dragen i samiska språket och kulturtraditionen.**

De studerande skall behärska samiskans struktur och språkriktighet samt olika nyanser i talspråket i olika situationer. De skall kunna jämföra grundstrukturerna i samiskan med släktspråket finska. De skall behärska rättskrivning på samiska och kunna utveckla sin skriftliga förmåga. De studerande skall kunna skriva språkriktiga saktexter, t.ex. informationsmaterial, projektplaner, ansökningar och brev på samiska. De skall utveckla sin skriftliga och muntliga förmåga att uttrycka sig på samiska och skall ställa sig kritiskt till det de läser.

▲ **Centralt innehåll: att uttrycka sig skriftligt och muntligt på samiska i olika sammanhang.**

De studerande skall kunna kommunicera på samiska i frågor som berör yrket. De skall vara beredda att arbeta inom yrkena inom rengöringsservice och att utveckla sitt yrkeskunnande på samiska så att de kan verka i motsvarande yrke inom den samiska kulturkretsen. De studerande skall vara förtrogna med de samiska näringarnas historia och aktuella läge. De skall kunna inhämta fakta genom olika medier och de skall kunna tänka kritiskt.

▲ **Centralt innehåll: kännedom om branschens centrala begrepp på samiska.**

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- känna till vilken betydelse det samiska språket och kulturen har för deras egen identitet
- känna till de centrala drag som utmärker det samiska språket och kulturarvet
- kunna skriva sakter som hänför sig till yrket och arbetet på samiska
- kunna uttrycka sig muntligt på samiska i olika sammanhang
- behärska yrkets centrala begrepp på samiska så att de kan arbeta med de mest centrala uppgifterna inom rengöringsservice och utveckla sitt professionella kunnande på sitt eget språk

3.1.1.4 Studier i modersmål och svenska/finska för studerande med ett främmande språk som modersmål, 4 - 6 sv

Målet för studierna är att uppnå en fungerande tvåspråkighet. Det förutsätter att studerandena utvecklar kunskaperna i svenska/finska och det egna modersmålet. De studerande skall ha muntlig och skriftlig kunskap i det svenska/finska standardspråket och även behärska fackspråket inom rengöringsservice för att kunna delta i utbildningen aktivt, självständigt och på jämlika grunder och för att kunna utöva sitt yrke samt utveckla sig själv och fungera i samhället.

Målet är en modersmålskunskap på sådan nivå att de studerande kan hålla kontakt med sin egen kultur och självständigt vidareutveckla och utnyttja sin kunskap i modersmålet.

3.1.1.4.1 Studier i det egna modersmålet

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall uppnå en fungerande tvåspråkighet och behärska fackspråket i sin bransch också på sitt eget modersmål. Studierna skall förstärka de studerandes kulturella identitet och utveckla dem språkligt och kognitivt.

De studerande skall ha en stark språklig identitet som gör det möjligt att bevara banden till den språk- och kulturkrets där de vuxit upp. De bör ha kunskaper om sin egen kultur och sitt eget språk och kunna jämföra deras typiska drag med motsvarande drag i finländsk kultur och språk. De studerande skall bekanta sig med den egna kulturkretsens litteratur och traditioner så att de kan intressera sig för litteratur och konst på det egna språket.

▲ **Centralt innehåll: kännedom om särdragen i det egna språket och kulturarvet.**

De studerande skall känna till det egna språkets struktur och förstå sig på språkriktighet och olika nyanser i talspråket. De skall också kunna uppfatta grundstrukturerna i sitt eget språk jämfört med svenskan/finskan. De bör aktivt använda sina muntliga och skriftliga färdigheter i modersmålet. De studerande skall känna till modersmålets användningsmöjligheter och variationer inom respektive språkområde, och vänja sig vid att jämföra språkbrukssituationerna med motsvarande i Finland.

▲ **Centralt innehåll: förmåga att uttrycka sig muntligt på det egna modersmålet och såvitt möjligt skrivfärdigheter för olika ändamål.**

De studerande skall kunna behandla frågor inom rengöringsservice på sitt modersmål. De skall ha beredskap att vid behov utveckla sitt yrkeskunnande på sitt eget modersmål så att de kan verka i motsvarande yrke inom sin egen kulturkrets. De skall kunna inhämta ytterligare kunskap genom olika medier även på sitt eget språk och kritiskt jämföra olika källor.

▲ **Centralt innehåll: kännedom om branschens centrala begrepp på det egna modersmålet.**

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- känna till de väsentligaste dragen i sitt språk och vara förtrogna med sin kulturbakgrund
- kunna uttrycka sig muntligt i de vanligaste kommunikationssituationerna inom den egna kulturkretsen
- behärska yrkets centrala begrepp så att de kan utveckla sitt professionella kunnande på sitt eget språk.

3.1.1.4.2 Studier i svenska/finska som andraspråk

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall förstå det väsentliga innehållet i muntlig svensk-/finskspråkig kommunikation och utan möda följa med vad som behandlas, samt delta i arbetet. De skall förstå det väsentliga innehållet i skriftliga läromedel och kunna utnyttja det för att gå framåt i studierna. De bör bekanta sig med litteratur och olika skrivna texter på svenska/finska och såvitt möjligt på sitt modersmål och kunna motta impulser och upplevelser genom dem. De skall vara förtrogna med de allmännaste sätten för ickeverbal kommunikation i den finländska kulturen, uppfatta sociala nyanser och variationer i olika situationer i det svenska/finska språket samt använda sådana språkliga uttryck som passar för olika tillfällen och textarter. De bör kunna delta i socialt umgänge och fritidsaktiviteter och kunna följa med den samhälleliga debatten i tidningar och andra medier när det gäller frågor som angår dem själva och deras yrke.

▲ **Centralt innehåll: att uppfatta det väsentliga vid muntlig och skriftlig kommunikation.**

De studerande skall kunna använda språket i tal och skrift i vardagliga situationer. De skall känna till de viktigaste, mest betydelsefulla dragen i det svenska/finska uttalssystemet och vara bekanta med intonationen. De skall vänja sig vid att producera skriftligt material av olika slag och kunna formulera sina tankar på svenska/finska även i skrift. De skall våga sig på att avfatta varierande texter, lära sig använda texter som behövs i yrket och klara av att sköta ärenden skriftligt. De studerande skall känna till centrala strukturer i svenskan/finskan och kunna använda språket frimodigt i tal och skrift. De skall uppfatta betydelsen i komplicerade strukturer med ledning av saksammanhanget. De skall behärska grunderna i det svenska/finska rättstavningssystemet. De skall bli vana vid att urskilja likheter och olikheter mellan sitt modersmål och det svenska/finska språket.

▲ **Centralt innehåll: att känna till och använda det svenska/finska språkets fundamentala strukturer och kommunicera begripligt i tal och i skrift.**

De studerande skall känna till fackspråket och uttryckssätten inom rengöringsservice. De skall förstå både muntliga och skriftliga arbetsinstruktioner och bruksanvisningar inom rengöringsservice liksom också föreskrifter om arbetssäkerheten. De skall muntligt och skriftligt kunna behandla centrala frågor inom yrkesområdet på ett begripligt sätt på svenska/finska och såvitt möjligt också på sitt modersmål. De skall i arbete och i kundservice kunna använda språket enligt situationens krav och veta hur man visar hövlighet i Finland. De skall känna till den finländska arbetskulturens väsentligaste drag och kunna handla i enlighet

med dem. De skall kunna vidareutveckla sin yrkesidentitet och yrkesstolthet med hjälp av sina kunskaper i svenska/finska.

▲ **Centralt innehåll: ett gott språkbruk inom rengöringsservice.**

De studerande skall inse vad modersmålet och tvåspråkigheten innebär, känna sina rötter och sätta värde på sin kultur samt stärka sin självkänsla och sin identitet genom att frimodigt använda sitt modersmål. De skall känna till hur samhället fungerar i Finland och bekanta sig med landets kultur. De bör på svenska/finska bekanta sig med sina samhälleliga rättigheter och skyldigheter. De bör förstå växelverkan mellan olika kulturer och orsakerna till kulturella konflikter och kunna hantera dem på ett konstruktivt sätt. De bör visa respekt och tolerans för olika människor och tänkesätt och ha förmåga att fritt och kritiskt betrakta olika synpunkter.

▲ **Centralt innehåll: insikter om betydelsen av språk och kultur samt kulturell växelverkan.**

De studerande skall kunna arbeta ansvarsfullt såväl ensamma som i grupp. De skall kunna inhämta kunskap ur olika källor, använda ordböcker och göra anteckningar på egen hand, och de bör kunna begagna sig av material i böcker och datanät för att utveckla sin språkkunskap och avancera i sina studier. De skall träna upp sig i kritiskt tänkande. De skall använda svenska/finska för att tillägna sig ändamålsenliga inlärningsstrategier.

▲ **Centralt innehåll: goda inlärningsfärdigheter och beredskap för livslångt lärande.**

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- förstå det centrala innehållet i talad svenska/finska så att de klarar sig på svenska/finska i vardagliga situationer i arbetet inom rengöringsservice och i studierna
- förstå det centrala innehållet i skriftligt material som hänför sig till studierna, branschen, arbetet och samhället
- känna till de väsentligaste strukturerna i svenskan/finskan och den centrala yrkesterminologin inom rengöringsservice, för att kunna uttrycka sig begripligt i tal och skrift i frågor som berör yrket och arbetet
- med handledning klara av skriftliga uppgifter
- kunna be om hjälp vid behov
- med handledning kunna bedöma utvecklingen av sin språkliga förmåga och uppställa mål för dess utveckling

- känna till finländska seder och arbetskultur och förstå orsakerna till kulturella skillnader så att de kan fungera i mångkulturella arbetsgrupper och miljöer
- kunna arbeta självständigt under handledning och i någon mån i grupp söka information ur olika källor
- kunna fungera som medborgare och uttrycka sig på svenska/finska.

3.1.2 DET ANDRA INHEMSKA SPRÅKET, 1/2 SV

3.1.2.1 Det andra inhemska språket, finska 2 sv

Utgående från den lärokurs som börjat i åk 1 - 6 i grundskolan

Nivån på språkkunskaperna inom den grundläggande yrkesutbildningen motsvarar steg 3-6 i de allmänna språkexamina. Om de studerande har avlagt allmän språkexamen på den nivå som krävs, förutsätts tilläggsprestation i branschens yrkesspråk.

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall frimodigt kunna bemöta, förstå och tilltala finskspråkiga kunder, förmän och arbetskamrater och handla ändamålsenligt på basis av anvisningar, begäran och diskussion i branschens vardagliga arbets- och språksituationer. De studerande skall speciellt förstå tal och text som anknyter till yrket och samtala både direkt och i telefon. Vid behov skall de också kunna kommunicera skriftligen per e-post, fax och brev. De skall förstå och kunna fylla i yrkesspecifika blanketter, räkningar, beställningsformulär och kontrollistor och kunna skriva korta referat och rapporter. De studerande skall förstå kundens avsikt eller önskemål och kunna beskriva ändamålsenliga produkter och tjänster inom rengöringsservice på ett tillfredsställande sätt. De skall också kunna förklara funktioner och möjliga fel, utbyta åsikter och komplimanger och upprätthålla diskussionen. De skall kunna diskutera sina arbetsuppgifter och -praxis också på finska och kunna läsa broschyrer, föreskrifter, anvisningar och meddelanden som har anknytning till rengöringsservice. De studerande skall kunna följa med sin bransch och samhällsliga händelser också i finskspråkiga broschyrer, nätverk, massmedier och yrkespublikationer.

- ▲ **Centralt innehåll: att verka inom branschens arbetsuppgifter och kunna skaffa information.**

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- förstå innehållet i korta, enkla, skriftliga och muntliga meddelanden som hänför sig till arbetet och arbetssäkerheten och kunna fungera enligt dem
- förstå och kunna betjäna kunder och sköta arbetsuppgifter på finska i åtminstone de väsentligaste situationerna.
- kunna fylla i en finskspråkig blankett som förekommer allmänt inom branschen
- kunna skriva ett meddelande eller ett kort referat som anknyter till yrket på finska med hjälpmedel.

Utgående från den lärokurs som börjat i åk 7 - 9 i grundskolan

Nivån på språkkunskaperna inom den grundläggande yrkesutbildningen motsvarar steg 1-3 i de allmänna språkexamina. Om de studerande har avlagt allmän språkexamen på den nivå som krävs, förutsätts tilläggsprestation i branschens yrkesspråk.

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall inse betydelsen av att kunna finska i arbetslivet och i det tvåspråkiga samhället. De skall handla och reagera åtminstone i de mest rutinemässiga uppgifterna på finska. De skall förstå kundens eller samtalspartens ärende eller önskemål, och kunna svara på frågor och be om tilläggsinformation. De studerande skall förstå föreskrifter och kunna läsa finskspråkiga arbetsanvisningar, åtminstone med hjälpmedel. De skall kunna läsa annonstexter, meddelanden och manualer som anknyter till arbetsuppgifterna och i någon mån kunna diskutera med sina finskspråkiga förmän, arbetskamrater och gäster. De studerande skall kunna ta reda på sådana adresser, arbetsredskap, fakta och metoder som behövs ur finskspråkiga källor, samt också våga be om hjälp och ställa frågor på finska. De skall behjälpligt kunna berätta om sig själva, sitt arbete och sina erfarenheter för sina förmän, arbetskamrater och gäster. De studerande skall våga säga sin åsikt på sammanträden också på finska och med hjälpmedel kunna skriva meddelanden, förklaringar och beställningar på finska.

- ▲ **Centralt innehåll: att kunna betjäna kunder på finska i väsentliga situationer och söka information ur finskspråkiga källor, åtminstone med hjälpmedel.**

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- kunna bemöta kunden, förmannen och arbetskamraten samt förstå och betjäna dem på finska i några vardagliga situationer

- visa att de förstår huvudpunkterna i en annons eller i en viktig anvisning genom att fungera enligt dem eller genom att förklara vad saken gäller
- kunna skriva meddelanden på finska och med hjälpmedel fylla i en enkel blankett eller kontrollista som anknyter till arbetsuppgifterna.

3.1.2.2 Det andra inhemska språket, svenska, 1 sv*)

*) undervisas i finskspråkiga yrkesläroanstalter

Nivån på språkkunskaperna inom den grundläggande yrkesutbildningen motsvarar steg 1-3 i de allmänna språkexamina. Om de studerande har avlagt allmän språkexamen på den nivå som krävs, förutsätts tilläggsprestation i branschens yrkesspråk.

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall känna till det svenska språkets och den svenska kulturens betydelse i dagens mångkulturella Finland, och de kan bete sig ändamålsenligt i internordiska sammanhang.

De studerande skall klara av rutinmässiga samtalskontakter i anslutning till det dagliga livet, arbetet, hemlandet och dess kultur, även om de inte alltid själva förmår hålla i gång diskussioner. De skall kunna handla enligt anvisningar, förbud och uppmaningar som gäller arbetet. De skall klara av vanliga kundservicesituationer, både som kunder och inom kundbetjäningen, vid direkt kontakt och i telefon och kan vid behov be om precisering eller förklaring. De skall kunna läsa korta texter som anknyter till bekanta situationer, t.ex. matsedlar, tidtabeller, annonser samt med arbetet sammanhängande säkerhetsföreskrifter och bruksanvisningar. De skall kunna, genom att anlita hjälpmedel, söka fram fakta som behövs i yrket. De skall kunna göra skriftliga anteckningar, anvisningar och beställningslistor i samband med arbetet.

▲ **Centralt innehåll: att kunna verka inom branschens arbetsuppgifter och i nordiska sammanhang.**

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- förstå vardagliga och enkla muntliga uttryck och skriftliga meddelanden som berör dem själva, deras familj och närmiljö
- förstå det centrala innehållet i korta och enkla skriftliga och muntliga meddelanden angående arbetet och arbetssäkerheten inom branschen och kunna fungera enligt dem
- kunna söka information i annonser, anvisningar och kataloger på svenska

- klara av att med några ord betjäna kunder i åtminstone centrala arbets-situationer
- klara av att fylla i standardiserade blanketter som används i arbetet inom branschen.

3.1.3 ETT FRÄMMANDE SPRÅK, 2 SV

I läroplanen har målen och bedömningen för de främmande språken i den grundläggande yrkesinriktade utbildningen differentierats i enlighet med om språket har studerats som A- eller B-språk. Det valda språket kan vara ett alldeles nytt språk för studeranden och då tillämpas målen och bedömningen för B-språket. Med A- och B-språk avses följande:

A-språk = ett främmande språk som börjar på åk 1 - 6 i grundskolan (tidigare lågstadiet)

B-språk = ett främmande språk som börjar på åk 7 - 9 i grundskolan (tidigare högstadiet).

Nivån på språkkunskaperna inom den grundläggande yrkesutbildningen motsvarar för A-språk steg 2-5 och för B-språk steg 1-3 i de allmänna språkexamina. Om de studerande har avlagt allmän språkexamen på den nivå som krävs, förutsätts tilläggsprestation i branschens yrkesspråk.

3.1.3.1 Ett främmande språk, A-språk, 2 sv

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall klara sig väl i vardagliga talsituationer och kunna beskriva händelser, erfarenheter, drömmar, förhoppningar och strävanden samt redogöra för sitt land och sin kultur. De skall förstå det huvudsakliga innehållet i vanligt tal som håller normalt tempo och i personliga brev och meddelanden och vid behov kunna be om förtydligande. De skall kunna delta i diskussioner samt skriva personliga brev och meddelanden om motiv som är bekanta och av personligt intresse och som hänför sig till vardagens liv, t.ex. familjen, fritiden, resor och aktuella frågor.

▲ **Centralt innehåll: att agera som privatperson i en internationell värld.**

De studerande skall kunna kommunicera på ett sakligt och artigt sätt vid betjäning av kunder både direkt och per telefon. De skall kunna presentera produkterna och servicen inom rengöringsservice och diskutera dem med kunder bland annat genom att besvara de vanligaste frågorna om dem. De studerande skall kunna berätta om sin arbetsplats, sitt arbete och sina arbetsuppgifter, material och arbetsredskap vid samtal med arbets-

kamrater och besökare som talar det främmande språket. De skall kunna redogöra för normer och seder i den inhemska arbetskulturen, även om arbetssäkerhet och miljöhänsyn, och veta det väsentligaste om motsvarande normer och seder i det land där språket ifråga talas. De skall förstå både skriftliga och muntliga anvisningar som rör arbetet och produkterna, exempelvis fax, e-post och reklam, så att de kan handla ändamålsenligt. De skall kunna ta emot respons om arbetet och produkterna, de skall kunna tillämpa sina kunskaper och färdigheter och motivera nödvändiga lösningar och rättelser.

De studerande skall kunna arbeta i internationella arbetsmiljöer och då kunna fråga efter information som berör arbetet och läsa facklitteratur inom rengöringsservice. Vid behov kan de utnyttja hjälpmedel, också den nyaste teknologin. De skall kunna avfatta enklare sammanhängande texter som berör arbetet, bl.a. beställningar, anvisningar och olika meddelanden.

- ▲ **Centralt innehåll: att kunna agera som arbetstagare i en internationell arbetsgemenskap.**

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- förstå enklare muntliga och skriftliga meddelanden som anknyter till deras eget liv, och aktivt kunna söka information i t.ex. menyer, tidtabeller och broschyrer
- förstå korta och enkla muntliga och skriftliga meddelanden som anknyter till arbetet och arbetssäkerheten inom rengöringsservice och kunna verka i enlighet med dem
- kunna söka information i broschyrer, anvisningar, och kataloger på främmande språk
- kunna berätta om sig själva och sin livssituation och om sina arbetsuppgifter inom rengöringsservice
- kunna skriva enkla personliga meddelanden och fylla i blanketter med personuppgifter samt blanketter som berör arbetet inom rengöringsservice.

3.1.3.2 Ett främmande språk, B-språk, 2 sv

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall kunna ställa och besvara sådana enkla frågor som gäller dem själva och den omedelbara konkreta omgivningen, om motparten talar långsamt och tydligt. De skall vid behov kunna be om förtydligande. De skall kunna kommunicera både verbalt och ickeverbalt t.ex. när de presenterar sig, gör inköp, skaffar biljetter och söker inkvartering. De skall förstå enkla uttryck och meningar bland annat i anvisningar, annonser och kataloger som hänför sig till välbekanta motiv i privatlivet och arbetslivet. De skall kunna skriva kortfattade enkla personliga meddelanden, som. t.ex. kort och fylla i blanketter av standardtyp som gäller arbetsrelaterade uppgifter och personuppgifter. De skall kunna uppfatta muntliga och skriftliga besked som ansluter sig till arbetet och kunna handla enligt situationens krav, självständigt eller med anlitande av andras hjälp.

▲ **Centralt innehåll: att kunna kommunicera privat och i arbetslivet.**

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- förstå bekanta ord och uttryck som berör dem själva eller den omedelbara arbetsmiljön
- förstå uttryck, ord och enkla meningar i t.ex. bekanta annonser, kataloger och arbetsanvisningar
- med enkla ord och meningar kunna berätta om sig själva och sitt arbete, kunna skriva ett kort, enkelt meddelande om vardagliga arbetsuppgifter inom rengöringsservice och kunna fylla i en blankett med personuppgifter.

Matematisk-naturvetenskapliga studier

3.1.4 MATEMATIK, 3 SV

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

Studerandena skall i sitt kommande yrke kunna tillämpa matematiken mångsidigt och använda den som ett problemlösningsredskap. De skall behärska de elementära räkneoperationerna, såsom procesträkning och omvandling av enheter, i samband med yrkesrelaterade arbetsuppgifter. De skall kunna bilda bokstavsuttryck för relationer mellan storheter och beskriva arbets- och vardagslivets problem som modeller i form av tabeller, figurer, satser och ekvationer. De skall kunna lösa matematiska problem med hjälp av slutsatser, ekvationer och grafiska representationer. De studerande skall kunna tillämpa geometri i den utsträckning som krävs i rengöringsservice, t.ex. beräkna areor och volymer samt använda skalor.

- ▲ **Centralt innehåll: att lösa i yrket förekommande matematiska problem genom normala räkneoperationer, tillämpning av matematiska modeller och geometri.**

Studerandena skall mångsidigt kunna använda räkneapparater och datorer för att lösa matematiska problem. De skall kunna bedöma resultatens tillförlitlighet, exakthet och meningsfullhet. De skall kunna självständigt samla data och på basis av dem utarbeta statistik, tabeller och diagram som gäller deras bransch. De skall kunna läsa och tolka statistik. De skall behärska den ekonomiska matematik som behövs i vardags- och arbetslivet, bl.a. kostnads-, skatte- och lånekalkyler.

- ▲ **Centralt innehåll: bedömning av resultatriktighet och uppgörande och tolkning av statistik och tabeller samt ekonomisk matematik.**

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- kunna räkna de additions-, subtraktions-, multiplikations- och divisionsräkningar som behövs i yrket
- kunna räkna procentandelar och använda enheter rätt
- kunna lösa de vanligaste matematiska problemen inom rengöringsservice genom att antingen beskriva problemen eller dra slutsatser om dem med hjälp av ekvationer
- kunna använda räkneapparat och dator för att lösa de centrala matematiska uppgifterna inom rengöringsservice
- kunna avläsa statistik, tabeller och grafiska framställningar som anknyter till rengöringsservice
- kunna beräkna areor och volymer på de vanligast använda kropparna
- kunna beräkna material- och produktionskostnader för de arbeten som utförs.

3.1.5 FYSIK OCH KEMI, 2 SV

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall kunna de ur yrkets synvinkel viktigaste lagbundenheterna i fysiken, t.ex. värmeöverföring, luftfuktighet och värmeutvidgning. De skall kunna använda behövliga elapparater tryggt och ekonomiskt. De skall kunna arbeta ergonomiskt och därför känna till den fysik som hänför sig till ergonomi.

- ▲ **Centralt innehåll: de kunskaper i fysik som behövs för att uppnå yrkesskicklighet och upprätthålla arbetsförmågan.**

De studerande skall i sitt arbete kunna beakta de med tanke på miljön och yrket centrala kemiska företeelserna och skall därför känna till de vanligaste grundämnena och föreningarnas egenskaper (t.ex. syre, kväve, vatten, kol och oxider av dem, de viktigaste syrorna, baserna, salterna, kolhydraterna, fetterna och proteinerna). Studerandena skall kunna förvara och använda de substanser som behövs inom rengöringsservice rätt och kunna förstöra dem på behörigt sätt. De studerande kan i sitt arbete beakta substansernas speciella egenskaper så att de inte försätter sin egen och andras säkerhet eller miljösäkerheten i fara. De skall med ledning av beteckningarna på de ämnen och material samt produkter som förekommer inom rengöringsservice kunna identifiera och tolka de faktorer som påverkar hälsan och säkerheten och fungera på det sätt som situationen förutsätter.

- ▲ **Centralt innehåll: att känna till och beakta de inom rengöringsservice centrala kemiska företeelserna samt riktig användning, förvaring och förstöring av de ämnen som används inom rengöringsservice.**

De studerande skall i sitt arbete och i sitt privatliv kunna beakta naturens lagbundenheter och verka på sätt som är energibesparande och skonar miljön. De skall kunna beskriva livscykeln för någon produkt som används/tillverkas inom rengöringsservice och därmed förknippad energiomvandling.

- ▲ **Centralt innehåll: livscyeltänkande och därmed förknippad energihushållning.**

De studerande skall kunna göra observationer och mätningar rörande centrala fysikaliska och kemiska företeelser inom rengöringsservice. De skall kunna tolka fysikaliska och kemiska mätresultat och dra slutsatser av dem. De skall kunna bedöma mätresultatens tillförlitlighet, exakthet och meningsfullhet. De skall kunna dokumentera erhållna resultat i enlighet med branschens kvalitetskrav och presentera resultaten t.ex. med tabeller och grafiska representationer. De skall självständigt kunna leta fram fakta som behövs i arbetet ur olika källor samt kritiskt granska sådana data och bearbeta dem för praktiska tillämpningar. De skall kunna tillämpa sina kunskaper i fysik och kemi genom att tillägna sig ekonomiska och naturvänliga arbetssätt och tekniker.

- ▲ **Centralt innehåll: experimentellt arbete, bedömning av resultatens riktighet och dokumentering av erhållna resultat.**

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- kunna förstå de från yrkets synpunkt viktigaste fysikaliska och kemiska företeelser och lagbundenheter som anknyter till de vanligaste arbetsuppgifterna
- kunna arbeta utan att orsaka fara för sig själv, andra eller omgivningen och tryggt och ekonomiskt använda olika apparater såsom elapparater
- kunna förvara och använda i arbetet behövliga kemikalier rätt och förstöra avfallet på behörigt sätt
- kunna identifiera och tolka hälso- och säkerhetsfaktorer med ledning av beteckningarna för de centrala ämnen och material som används/tillverkas inom rengöringsservice och fungera såsom beteckningarna förutsätter
- kunna beskriva livscykeln för någon produkt
- kunna utföra mätningar enligt anvisningar, dokumentera mättningsresultaten och uppgöra en läsbar rapport över resultaten.

Humanistisk-samhällsvetenskapliga studier

3.1.6 SAMHÄLLS-, FÖRETAGS- OCH ARBETSLIVSKUNSKAP, 1 SV

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall kunna verka aktivt inom sin läroanstalt och i miljöer med anknytning till studierna, t.ex. vid andra läroanstalter, inom olika arbetsgemenskaper och utomlands vid utbyte av studerande. De skall veta vilka rättigheter och förpliktelser som gäller för deras egna studier och för deras åldersstadium samt känna till de grundläggande medborgerliga rättigheterna och skyldigheterna, förstå sitt samhälleliga ansvar och handla i enlighet härmed. De skall vara kapabla att fungera som aktiva samhällsmedlemmar. Dessutom skall de veta det väsentligaste om EUs beslutssystem och hur det påverkar medborgarnas aktiviteter.

▲ **Centralt innehåll: att verka som grupp- och samhällsmedlem och som EU-medborgare.**

De studerande skall kunna sköta sin egen ekonomi och sina ekonomiska förpliktelser, såsom skatterna. De skall inse vad skatterna betyder för finansieringen av samhällets välfärdsservice, och känna till systemen för social trygghet i Finland så att de vid behov kan utnyttja dem. De skall förstå hur hushållens och företagens verksamhet påverkar sysselsättningen och samhällsekonomin så att de främjar dem som konsumenter och inom kundbetjäning. De skall förstå Finlands ställning i relation till

andra länder och i sitt handlande ta hänsyn till principerna för hållbar utveckling.

▲ **Centralt innehåll: insikt om hushållens och företagens roll i Finlands samhällsekonomi.**

De studerande skall aktivt kunna söka sig ut i arbetslivet eller någon medborgerlig verksamhet. De skall sätta värde på sitt yrke och sina färdigheter och kunna presentera dem för arbetsgivare i syfte att få en arbetsplats eller för intressegrupper i syfte att bli företagare. De skall beakta att alla människor har samma medborgerliga rättigheter och skyldigheter. De skall känna till arbetsmarknadens verksamhetsprinciper och funktionssätt och centrala avtalsförfaranden så att de kan ingå arbetsavtal i sin bransch och därvid se till sina rättigheter och sitt ansvar som medlemmar av en arbetsgemenskap. De skall veta vilka rättigheter de har på den internationella arbetsmarknaden och vara i stånd att söka arbete framför allt i EU-länderna.

▲ **Centralt innehåll: att fungera som medlem i arbetsgemenskapen och enligt arbetsmarknadens tillvägagångssätt.**

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- kunna verka inom sin läroanstalt och under inläring i arbetet enligt där givna regler
- kunna fungera i enlighet med de rättigheter och förpliktelser som gäller studierna och det egna åldersstadiet
- kunna fungera som samhällsmedlem i enlighet med de grundläggande medborgerliga rättigheterna och skyldigheterna
- under handledning kunna planera sin egen ekonomi och sköta sina ekonomiska förpliktelser
- känna till sina rättigheter och förpliktelser som arbetstagare och kunna söka arbete, ingå arbetsavtal och iaktta vad som där avtalats
- kunna analysera sitt eget beteende som konsument och dess inverkan på sysselsättningen och samhällsekonomi
- under handledning kunna söka information om EU-beslutsfattandet och -arbetsmarknaden.

Gymnastik och hälsokunskap

3.1.7 GYMNASTIK OCH HÄLSOKUNSKAP, 2 SV

Mål och centralt innehåll för gymnastik, berömlig nivå

De studerande skall besitta de centrala kunskaper och färdigheter som behövs för ett sunt levnadssätt och motionsintresse. De skall kunna uppgöra en personlig motionsplan, följa den och bedöma effekterna av den. De skall idka gymnastik och idrott för att bevara och förbättra sin hälsa och sitt välbefinnande samt sin funktions- och arbetsförmåga. De skall genom sina kunskaper och handlingssätt visa att de förstår sambanden mellan dels motion och hälsa dels hälsa och funktions- och arbetsförmåga och kunna bedöma sin funktions- och arbetsförmåga med olika metoder.

▲ **Centralt innehåll: uppgörande av motionsprogram samt genomförande och uppföljning av dem.**

De studerande skall kunna skaffa sig för hälsan och humöret välgörande upplevelser och erfarenheter av olika motionsformer i olika omgivningar under alla årstider. De skall kunna bedöma sina upplevelser och erfarenheter. De skall vara ansvarsställande och beakta andra vid interaktion. De skall följa överenskommelser och tidtabeller, ta ansvar och hjälpa andra i motions- och andra sammanhang.

▲ **Centralt innehåll: idkande av olika motionsformer i olika miljöer.**

Mål och centralt innehåll för hälsokunskap, berömlig nivå

De studerande skall genom sitt kunnande och agerande visa att de har förmåga och vilja att främja och bevara hälsan. De skall visa att de inser vilken betydelse den mentala hälsan, människorelationerna och sexualiteten har för funktionsförmågan samt känna till hur tobak och rusmedel inverkar på hälsan. De skall kunna motverka faktorer som sliter på hälsan och främja faktorer som bygger upp den. De skall visa att de inser sambanden mellan motion, näring och hälsa.

De studerande skall känna till sambanden mellan arbete och hälsa och de centrala belastningsfaktorer som förekommer på yrkesområdet samt i samarbete med andra kunna utveckla trygga och sunda arbetsmetoder och en trygg och sund arbetsmiljö.

De skall behärska de vanligaste förstahjälpsituationerna och de ergonomiska kraven i arbetet. De skall kunna utnyttja företagshälsovårdens tjänster och möjligheterna till arbets- och arbetsplatsmotion för att upprätthålla arbetsförmågan.

▲ **Centralt innehåll: hälsofrämjande verksamhet i arbetet och på fritiden samt förebyggande av arbetsrelaterade riskfaktorer och olycksfall.**

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- under handledning kunna göra upp ett personligt motionsprogram och genomföra det
- kunna fungera på ett sätt som främjar hälsan och bedöma sin funktions- och arbetsförmåga med någon metod
- följa överenskommelser och tidtabeller eller komma överens om ändringar och genomföra sin andel i motions- och andra sammanhang
- visa att de är medvetna om seder och vanor som främjar hälsan
- kunna identifiera de centrala belastningsfaktorerna på yrkesområdet och under handledning kunna utveckla sunda arbetsvanor och en sund arbets-miljö i samarbete med andra
- kunna söka hjälp och handledning för att upprätthålla hälsan samt arbets- och funktionsförmågan.

Konst- och färdighetsämnen

3.1.8 KONST OCH KULTUR, 1 SV

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall engagera sig aktivt i konstnärliga och kulturella aktiviteter och förnya kulturen i sin skolgemenskap t.ex. genom att medverka till att utveckla och upprätthålla skolornas estetiska, visuella och auditiva framtoningar. De skall förstå konstens betydelse i sitt eget liv och känna till dess olika uttrycksformer i ett mångkulturellt samhälle. De skall också kunna inhämta och hantera kunskap som förmedlas via olika medier.

▲ **Centralt innehåll: att delta i ortens eller skolgemenskapens konstliv och kulturevenemang.**

De studerande skall kunna utnyttja och uppskatta traditionerna inom rengöringsservice. De skall i sin verksamhet kunna ta hänsyn till de värden som har betydelse inom kundernas kulturkrets och veta att konsten tar sig olika uttryck i olika kulturer.

▲ **Centralt innehåll: kännedom om och utnyttjande av branschens traditioner.**

De studerande skall med hjälp av sina idéer och föreställningar kunna tillverka en konstnärlig produkt och då kunna avancera från kunskapsinhämtande och idéplanering till en färdig produkt. De skall i materialval och arbete tillämpa principerna för ekologisk hållbarhet. De skall kunna bedöma egna och andras arbetsprocesser och resultat samt utnyttja erhållen respons för vidareutveckling av sitt arbete. De studerande skall uppfatta estetiska kvaliteter i sin arbets- och livsmiljö och se hur de påverkar livskvaliteten.

▲ **Centralt innehåll: att tillverka en egen produkt samt miljömedvetenhet.**

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- kunna delta i konstnärliga och kulturella aktiviteter på orten
- under handledning kunna delta i utvecklingen av en trivsamt och fungerande skolgemenskap och arbetsmiljö
- under handledning kunna inhämta information som förmedlas via medier för sina produkter och kunna bedöma den
- i sin verksamhet kunna ta hänsyn till de, ur arbetets eller kundbetjäningens synpunkt, centrala värderingar som har betydelse i kundens kulturkrets
- i sitt arbete kunna ta hänsyn till energiförbrukning och naturresurser bl.a. vid val av material
- under handledning på det sätt som är lämpligast för studerandena själva eller branschen kunna skapa en produkt för hand eller på något annat sätt som uttrycker deras tankar, känslor och föreställningar.

3.1.B Valfria studier

3.1.9 VALFRIA TILLÄGGSSTUDIER I DE OBLIGATORISKA STUDIERNAS

Som valfria studier kan väljas tilläggsstudier i studierna som beskrivs i punkt 3.1.A. Läroanstalten definierar studiernas mål, centrala innehåll och bedömning.

3.1.10 MILJÖKUNSKAP, 3 SV

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall kunna arbeta för en hållbar utveckling och naturens mångformighet och kunna göra etiskt och ekonomiskt hållbara val både som medborgare och i sitt yrke. De skall inse nödvändigheten av hållbar utveckling och förstå hur människans handlande sammanhänger med miljön och naturens jämvikt, lokalt och globalt. De skall förstå vad utnyttjandet och förädlingen av naturresurser, konsumtion samt hanteringen av avfall och utsläpp har för samband sinsemellan och med naturskyddet och miljövården.

De studerande skall värdesätta sin omgivning och komma ihåg att människor har rätt till en sund miljö. De skall kunna bedöma hur deras

egna aktiviteter och konsumtionsvanor påverkar miljöns tillstånd och försöka ändra på olämpliga konsumtions- och produktionssätt och arbeta aktivt som konsument för att understödja sådan produktutveckling som minskar belastningen på miljön. De skall känna till miljöriskerna inom sin bransch och kunna använda sina kunskaper i miljövård för att minimera dem.

De studerande skall i vardagslivet och på arbetsplatsen vara medvetna om att miljöfrågorna är invecklade och kontroversiella och i sina avgöranden kunna beakta olika synpunkter. De skall vara i stånd att inhämta information om miljön och att bedöma de direkta och indirekta miljöeffekterna av sina konsumtionsval.

De studerande skall värdesätta sin livsmiljö och kulturtraditionerna. De skall kunna hålla bostads- och arbetsmiljöer i gott skick, trivsamma, sunda och estetiskt tilltalande. De skall förhålla sig ansvarsfullt till den visuella och auditiva kulturmiljön och det nationella kulturarvet. De skall delta i läroanstaltens verksamhet för hållbar utveckling. De skall kunna medverka till utveckling av sin närmiljö.

- ▲ **Centralt innehåll: bevarande av naturens mångformighet, ekologiskt riktiga konsumtionsvanor och aktiviteter som främjar hållbar utveckling.**

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- med respekt kunna utnyttja det som Finlands natur har att erbjuda t.ex. i form av rekreation
- under handledning kunna träffa hållbara val i yrket och som konsument
- kunna beakta miljöriskerna i samband med arbetet
- kunna handla ansvarsfullt i enskilda situationer och vid behov fråga om råd
- kunna iaktta arbetsplatsens miljöbestämmelser från det egna arbetets synpunkt
- kunna hålla sin skol-, arbets- och boendemiljö ren och städad
- kunna fundera över marknadsmekanismernas effekter på det egna konsumentbeteendet och bedöma sin egen konsumtion med tanke på hållbar utveckling
- under handledning kunna inhämta miljöfakta om yrket i olika källor och tillämpa dem i sitt arbete.

3.1.11 INFORMATIONS- OCH KOMMUNIKATIONSTEKNIK, 3 SV

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall aktivt och ansvarsmedvetet kunna använda informations- och kommunikationstekniska hjälpmedel för anskaffning, hantering, produktion och förmedling av information såväl i arbetet inom sin bransch som i samhällelig verksamhet. De skall kunna hantera datafiler, dvs. söka fram, lagra och kopiera dem samt skicka dem som e-post. De skall kunna använda ordbehandlings-, tabell-, rit- och databasprogram och foga in tabeller och bilder i text. De skall mångsidigt kunna använda den informationstekniska utrustningen också för självständiga studier och utnyttja de möjligheter som informationstekniken ger när det gäller livslångt lärande och samarbete via olika nätverk. De studerande skall kunna använda olika sökfunktioner och kritiskt granska erhållen information samt omarbete den till relevant kunskap, och de skall kunna förmedla information genom att utnyttja olika datakommunikationstjänster.

- ▲ **Centralt innehåll: användningen av informationsteknik, olika informationskällor och datakommunikationsmedel på det egna yrkesområdet och i privatlivet.**

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- kunna använda åtminstone ett ordbehandlingsprogram
- kunna söka, lagra och kopiera datafiler
- kunna söka relevant information ur t.ex. internet
- kunna använda e-post
- under handledning kunna använda datakommunikationstjänster.

3.1.12 ETIK, 3 SV

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall kunna inhämta information om etiska frågor inom sin egen bransch och bedöma de värderingar och etiska problem som är förbundna med deras eget liv och deras människorelationer, med samhället, miljön, arbetslivet, företagsverksamheten och de olika yrkena. De skall kunna bedöma vad etiska värden, normer, dygder och åskådningar betyder i deras liv och i relationerna människor emellan. De skall kunna diskutera etiska frågor och livsåskådningsfrågor och motivera sina åsikter. De skall kunna diskutera och hantera etiska problem som angår arbetslivet och rengöringsservice.

- ▲ **Centralt innehåll: att fundera över frågor om etik, livskunskap, yrkesetik och samhällsetik som är förbundna med studerandenas eget liv.**

De studerande skall kunna träffa etiskt grundade avgöranden och bedöma deras effekter med tanke på människovärde, rättvisa och hållbar utveck-

ling. De skall både självständigt och i samråd med andra kunna lösa värde- och normkonflikter på etiskt godtagbara sätt, särskilt i frågor som rör arbetslivet och rengöringsservice. De skall agera på ett ansvarsmedvetet och etiskt hållbart sätt i konfliktsituationer och ha intresse för utveckling av den egna branschens värdegrunder och etiska principer.

- ▲ **Centralt innehåll: att lösa värde- och normkonflikter inom rengöringsservice och agera ansvarsmedvetet och etiskt i konfliktsituationer.**

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- under handledning kunna diskutera värderingar i fråga om sitt eget liv och sina människorelationer samt kring etik och livsåskådning
- kunna motivera sina egna val som baserar sig på värderingar
- i samråd med medlemmar i arbetsgemenskapen kunna lösa värde- och normkonflikter som förekommer inom rengöringsservice på ett etiskt godtagbart sätt
- kunna handla ansvarsfullt och på ett etiskt godtagbart sätt i konfliktsituationer som berör yrket
- under handledning kunna inhämta information om etiska frågor inom branschen.

3.1.13 KULTURKÄNNEDOM, 3 SV

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall kunna fungera med människor från olika kulturer. Hit hör bland annat sätten att inleda bekantskap, hälsa och ta emot gäster, det fysiska reviret, vad det passar sig att samtala om, männens och kvinnornas olika roller, och både skrivna och oskrivna regler och normer för klädsel och uppträdande.

- ▲ **Centralt innehåll: uppträdande och klädsel, sätten att bemöta arbetskamrater, kunder och gäster.**

De studerande skall inom rengöringsservice kunna identifiera kulturskillnader i arbetsplatsbeteende, i arbetsplatshierarkin och PR-verksamheten och kunna bete sig rätt i normala situationer i arbetet, framför allt i kundservicesammanhang.

- ▲ **Centralt innehåll: flexibelt beteende enligt organisationsmiljö och arbetsuppgift.**

De studerande skall för personer från andra kulturer kunna presentera sitt eget lands kulturella miljö, t.ex. huvuddragen i dess historia, landets sevärdheter och konst, sportprestationer och underhållning, och noggrannare kunna redogöra för kunnandet, arbetssätten och innovationerna inom den egna branschen.

- ▲ **Centralt innehåll: kännedom om de väsentliga kulturdragen och presentation av dem.**

De studerande skall kunna ställa betydande händelser och epoker i hembygdens och landets historia i relation till grannländernas historia och världshistorien. De skall kunna diskutera olika länders tolkningar av historien. De skall kunna jämföra sitt eget lands och Europas centrala kulturströmningar och -påverkare.

- ▲ **Centralt innehåll: kännedom om och jämförelse av huvuddragen i Finlands och grannländernas historia och nuläge.**

De studerande skall känna till landvinningarna inom rengöringsservice i andra länder.

- ▲ **Centralt innehåll: kännedom om branschens mest betydande framsteg.**

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- under handledning kunna söka information om skillnader mellan människors vardagliga aktiviteter i Finland och några andra länder
- kunna bemöta också utländska kunder och gäster utan större kulturkonflikter
- kunna berätta om centrala fakta om Finland och sitt arbete för utländska gäster
- kunna söka information och berätta om resultat inom rengöringsservice i något annat land eller identifiera sådana drag i tjänster, produkter eller arbetssätt inom rengöringsservice som har sitt ursprung i något annat land
- under handledning kunna söka information om främmande länder och kulturer.

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall vara medvetna om sitt eget inlärningsbeteende och känna till de grundläggande inlärningsmekanismerna så att de kan utveckla sina inlärningsfärdigheter. De skall kunna förstå och förklara både sitt eget och andra människors agerande i normala arbetssituationer genom att tillämpa psykologiska baskunskaper om varseblivningen, tänkandet, personligheten, känslorna och andra faktorer som reglerar beteendet. De skall med hjälp av sitt psykologiska vetande uppfatta egna och andras känslor och attityder och kunna hantera dem i enlighet med situationens krav. De skall kunna tillämpa psykologiskt kunnande för att utveckla sin självkännet och sin jagbild.

- ▲ **Centralt innehåll: att förstå och förklara människors agerande med hjälp av kognitiv psykologi och personlighetspsykologi, att utveckla sina inlärningsfärdigheter och sin självkännet.**

De studerande skall känna till psykologiska faktorer av betydelse för verksamheten inom grupper och team så att de klarar av kundservice och grupparbete. De skall känna till gruppdynamiken på arbetsplatser och kunna samarbeta i olika roller. De bör klara av samarbete med människor av olika slag. De skall kunna identifiera olika ledarstilar och arbetsplatskulturer och handla som dessa förutsätter.

- ▲ **Centralt innehåll: att kunna fungera i människorelationer och växelverkan med andra på arbetsplatsen och att förstå och förklara agerandet med hjälp av social- och organisationspsykologi.**

De studerande skall veta vad motivationen betyder för ett målinriktat agerande i och utanför arbetet och med dess hjälp kunna bedöma och förklara sin egen prestation och förbättra sin kapacitet. De skall förstå hur engagemang för arbetet och identifikation med gruppen inverkar på prestationerna och trivselen i arbetet och försöka tillämpa detta vetande i sin egen verksamhet.

- ▲ **Centralt innehåll: motivation, identifikation och engagemang och deras betydelse för egna och andras arbetsprestationer.**

De studerande skall känna till de centrala faktorer och regleringsmekanismer som påverkar den psykiska arbets- och funktionsförmågan och aktivt kunna verka för välbefinnandet på arbetsplatsen. De skall vara medvetna om de psykiska faktorer som påverkar orken och stresshanteringen och kunna inverka på dessa så att de orkar bättre. De skall känna till hurdana psykiska problem, kriser och mentala störningar som förekommer och skall vid behov kunna söka sakkunnig hjälp.

- ▲ **Centralt innehåll: att bevara den psykiska arbets- och funktionsförmågan och kunna söka hjälp för psykiska problem.**

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- känna till de viktigaste inlärningsfaktorerna och under ledning kunna bedöma sitt eget inlärande
- med hjälp av psykologi kunna förklara människors agerande i normala situationer i arbetslivet och sitt eget agerande i och utanför arbetslivet
- kunna tillämpa central psykologisk kunskap i vanlig kundbetjäning och i annan växelverkan på arbetsplatsen
- kunna beakta betydelsen av motivation, identifikation och engagemang för sina egna prestationer
- kunna fundera över sina möjligheter att främja sin psykiska arbets- och funktionsförmåga.

3.1.15 FÖRETAGSVERKSAMHET, 3 SV

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall kunna utveckla och bedöma affärsidéer av skilda slag och välja en idé som anknyter till deras utbildning samt förverkliga den och skydda den. De skall kunna presentera sin idé visuellt och i skrift samt utforma produkter och tjänster utgående från den. Vid planeringen skall de beakta kravet på hållbar utveckling. De skall kunna uppställa ekonomiska mål för sin affärsidé.

- ▲ **Centralt innehåll: utveckling av affärsidé och produktutveckling.**

De studerande skall kunna överväga alternativen för startande av eget företag och hur det eventuella företaget inverkar på arbetskarriär och privatliv. De skall behärska de vanligaste företagsformerna, ansvarsfördelningen i dem och beskattningen av dem och behärska förfarandet när ett företag grundas och veta vilka speciella drag som präglar företag i branschen. De skall kunna uppgöra de handlingar som behövs när man grundar ett företag och vid byte av företagsform.

- ▲ **Centralt innehåll: grundandet av företag.**

De studerande skall kunna fungera serviceinriktat i ett företags interna och externa relationer. De skall kunna utgå från faktiska behov vid försäljningsplanering och kundkontakter. De skall kunna agera så att kunderna är belåtna, vilket är förutsättningen för framgång och kontinuitet

i all företagsverksamhet. I kundrelationerna skall de kunna beakta företagets produktansvar och konsumenternas rättigheter.

▲ **Centralt innehåll: kundservice och försäljning.**

De studerande skall kunna gestalta marknadsföringen av produkter eller service i olika skeden. De skall kunna identifiera inre och yttre faktorer av betydelse för marknadsföringen. De skall förstå att söka de rätta målgrupperna för ett företags produkter eller tjänster och att inrikta marknadsföringen på dem. De skall kunna skaffa behövlig information via olika kanaler samt utnyttja statistik- och registerdata för att inhämta fakta. Med ledning av dessa skall de studerande kunna planera marknadsföringen för tilltänkta företag samt fatta beslut om priser, produkter, tillgänglighet och marknadskommunikation. De skall härvid arbeta kundinriktat och eftersträva varaktiga kundrelationer.

▲ **Centralt innehåll: marknadsföring av företag och produkter.**

De studerande skall kunna handla i enlighet med etiska värderingar i sin företagsverksamhet. De skall kunna planera omfattningen av det tilltänkta företagets verksamhet med hänsyn till de behövliga resurserna och finansieringen av dem. De skall kunna budgetera verksamheten och följa med det ekonomiska utfallet. De skall kunna beräkna intäkter och kostnader, prissätta produkter och tjänster och beakta sambanden mellan rabattförsäljning och lönsamhet. De skall på basis härav kunna uppgöra resultat- och balansräkningar samt analysera behoven av omläggningar i verksamheten. De studerande skall behärska de viktigaste av branschens andra nyckeltal, veta var jämförelsetal erhålls och kunna använda dessa vid verksamhetsplaneringen. De skall kunna risktagning och riskhantering. De skall behärska löneuträkningens principer, känna till lönernas kostnadseffekter och kunna uppgöra med löneutbetalningen förenade anmälningar till skattemyndigheter och försäkringsbolag.

▲ **Centralt innehåll: uppföljning av ett företags ekonomi.**

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- ha initiativförmåga och kunna bedöma sina möjligheter som yrkesutövare
- som medlem i en bekant grupp kunna söka information om små och medelstora företag inom branschen och utveckla affärsidéer i liten skala utgående från egna produkter eller tjänster
- förmå sätta upp ekonomiska mål för sitt företag

- kunna marknadsföra sin produkt eller sina tjänster i närmiljön och betjäna sina kunder
- kunna prissätta produkten eller tjänsten på ett lönsamt sätt och beräkna intäkter och kostnader
- kunna söka information om etiska frågor i företagsverksamheten inom sin egen bransch och under handledning kunna fundera över sin egen verksamhet.

3.2 Yrkesinriktade studier och inlärnin g i arbetet – mål, centralt innehåll och bedömning

3.2.A Gemensamma yrkesinriktade studier i examen

3.2.1 RENGÖRINGSSERVICE, 20 SV

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall förstå att rengöringsservicebranschen innebär servicearbete och med sitt eget personliga väsen kunna förmedla detta. De skall använda sakliga och prydliga arbetsdräkter och –skor. De skall kunna kommunicera med externa och interna kunder på ett sätt som krävs i olika kundbetjäningssituationer. De skall också kunna kommunicera med kunder som representerar olika kulturer. De skall kunna tolka kundernas förväntningar i olika situationer och kunna fungera aktivt och flexibelt för att kunderna skall bli nöjda.

▲ **Centralt innehåll:**
kundbetjäning inom rengöringsservicebranschen.

De studerande skall i sitt arbete kunna fungera flexibelt och ansvarsfullt enligt verksamhetsprinciperna och organisationen i arbetsgemenskapen. De skall ansvarsfullt kunna följa flexibla arbetstider och sköta sina åligganden. De skall vara på det klara med sina egna möjligheter att påverka arbetet som skall utföras och arbetsgemenskapens verksamhet. De skall i sitt arbete kunna beakta den övriga verksamheten på arbetsplatsen och förstå vad det innebär för kunden att arbetet utförs flexibelt och hur det påverkar företagets lönsamhet. De skall kunna arbeta i par tillsammans med någon annan och som medlemmar av en arbetsgrupp samt förstå betydelsen av samarbete i sitt eget arbete.

▲ **Centralt innehåll:**
att omfatta verksamheten för en organisation inom rengöringsservicebranschen samt att inse betydelsen av samarbete.

De studerande skall enligt tydliga anvisningar kunna utföra underhållsstädning. De skall på rätt sätt kunna välja och dosera de rengöringsmedel som behövs vid underhållsstädning. De skall kunna använda, rengöra och förvara de städredskap som används vid underhållsstädning rätt. Av städmaskinerna skall de behärska användningen av dammsugare och kombinationsmaskiner. De skall kunna arbeta ergonomiskt. Speciellt vid användning av maskinella städmetoder skall de studerande kunna beakta elsäkerheten. De skall kunna rapportera om missförhållanden som gäller utrustning, maskiner och arbetarskydd till sin chef.

- ▲ **Centralt innehåll:**
att utföra enligt anvisningar underhållsstädning och att följa arbetarskyddsbestämmelser.

De studerande skall ha kännedom om de vanligaste formerna av tvättservice och kunna leverera textilierna till tvätteriet enligt givna anvisningar. De skall kunna ta emot färdig tvätt som kommer från tvätteriet samt granska tvättens kvalitet och mängd.

- ▲ **Centralt innehåll:**
användning av tvättservice.

De studerande skall ha kännedom om skötselråden för textilier så att de under handledning kan underhålla, samla ihop, sortera, tvätta och efterbehandla de vanligaste textilier som kommer från privatpersoner och från institutioner i förhållanden som liknar en tvättstuga. De skall under handledning kunna arbeta med uppgifter som hör till textilvården på ett ergonomiskt och arbetssäkert sätt.

- ▲ **Centralt innehåll:**
underhåll av de vanligaste textilierna.

De studerande skall i sitt arbete kunna beakta de fysikaliska och kemiska fenomen som påverkar rengöringsprocessen och kunna arbeta utgående från dessa. De skall förstå hur de kemiska och fysikaliska fenomenen påverkar arbetets slutresultat. I sitt arbete, i sin arbetsmiljö, vid skötseln av textilier och i all annan verksamhet skall de studerande kunna åstadkomma en sådan renhet som man har kommit överens om och som är ändamålsenlig. De skall kunna arbeta ekonomiskt.

- ▲ **Centralt innehåll:**
rengöringsprocessen och upprätthållande av en ändamålsenlig nivå på renhet.

Vid valet av rengöringsmetoder och –material skall de studerande kunna beakta alternativ som skonar miljön. Därför skall de känna till de bestämmelser i lagstiftningen gällande miljöskydd och avfallshantering som påverkar arbetet samt förstå hur miljöskyddet inverkar på det estetiska i livsmiljön samt på trivselen och hälsan. De skall kunna arbeta enligt avfallshanteringsplanen för fastigheten.

- ▲ **Centralt innehåll:**
kännedom om miljöpåverkningarna inom rengöringsservicebranschen samt avfallshantering.

De studerande skall kunna skaffa fram information ur olika källor, såsom facktidskrifter och –litteratur, också med användning av datateknik. De skall ha intresse för att utveckla sig själva och sin bransch. De skall kunna bedöma sitt eget lärande och kunnande. De skall kunna planera sina egna studier och sätta upp mål för sig själva gällande den yrkesmässiga utvecklingen.

▲ **Centralt innehåll:**

att lära sig inhämta kunskaper och att utveckla sig själv.

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- kunna fungera sakligt i situationer med kundbetjäning
- kunna kommunicera med interna kunder i ordinära situationer
- kunna kommunicera med externa kunder i vanliga situationer och vid behov söka hjälp
- använda sakliga och prydliga arbetsdräkter
- kunna följa överenskomna arbetstider
- under handledning kunna utföra underhållsstädning i par med en arbetskamrat eller som medlemmar i en grupp
- enligt givna anvisningar och under handledning kunna sortera och tvätta ordinär tvätt i tvättmaskin
- enligt givna anvisningar och under handledning kunna leverera och ta emot ordinär tvätt som skall till och från tvätteriet
- under handledning kunna använda maskiner och utrustning på ett säkert sätt
- under handledning kunna se till att arbetarskyddsbestämmelserna följs
- kunna sortera det ordinära avfallet enligt givna anvisningar
- kunna skaffa fram information om branschen ur olika informationskällor.

3.2.B Yrkesinriktade studier differentierade enligt utbildningsprogram

3.2.2 STÄDSERVICE, 20 SV

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall kunna fungera enligt arbetarskyddsbestämmelser som gäller användning och förvaring av rengöringsmedel samt bestämmelser om miljöfrågor. De studerande skall i sitt arbete kunna använda sådan personlig skyddsutrustning som behövs i städarbetet. De skall kunna sortera avfallet på ett rätt och säkert sätt. I sitt arbete skall de kunna nyttja riktiga arbetsställningar och ergonomiska hjälpmedel såsom förlängbara skaft, stegar och städvagnar. För att bibehålla sin arbetsförmåga bör de studerande kunna utöva stimulerande motion och även på andra sätt upprätthålla arbetsförmågan. I nöd- och krissituationer skall de studerande kunna handla redigt och enligt anvisningarna på den aktuella arbetsplatsen samt kunna rapportera vidare om situationen. Därför skall de ha kännedom om hurdana nödsituationer som kan uppstå i olika lokaliteter och hur man då bör agera.

- ▲ **Centralt innehåll:**
att arbeta säkert, upprätthålla arbetsförmågan och att agera i nöd- och krissituationer.

De studerande skall kunna tolka arbetsplaner och –instruktioner för underhållsstädning samt kunna planera och utföra städningen enligt dessa. De skall kunna välja och använda olika städredskap och –maskiner på ett mångsidigt, ergonomiskt och ekonomiskt sätt och de skall kunna motivera sitt val. De skall kunna välja rätt städmetod och rätta rengöringsmedel i förhållande till smutsen och det objekt som skall städas samt med hänsyn till ytmaterialet, så att den med kunden överenskomna nivån på renhet uppnås. I sitt arbete skall de studerande kunna beakta sin egen och kundernas säkerhet. De skall kunna arbeta både självständigt och i grupp. De skall kunna rådgöra med gruppen om sådant som hör till arbetsuppgifterna. De skall kunna samarbeta såväl med medlemmarna i arbetsgemenskapen som med kunderna.

- ▲ **Centralt innehåll:**
underhållsstädning.

De studerande skall självständigt kunna utföra uppgifter som hör till grundstädning enligt anvisningarna samt kunna arbeta i grupp. De skall enligt anvisningar kunna välja de rätta metoderna och rengöringsmedel som lämpar sig för grundstädning av tak-, vägg-, golv- och möbelytor och därför bör de känna till egenskaperna hos olika ytmaterial. De skall kunna skydda och vårda de vanligaste ytmaterialen och de skall förstå vilken betydelse skydds- och skötselmetoderna för golv har för att hålla golvmaterialen i skick och för att underlätta den regelbundna städningen. De studerande skall på ett säkert sätt kunna använda, sköta och förvara de maskiner och utrustningar som används vid grundstädning. De skall kunna agera enligt de anvisningar som arbetsledningen ger och känna till

arbetarskyddsbestämmelserna angående grundstädning. Under arbetet skall de studerande kunna beakta kundernas säkerhet och på förhand informera kunderna om de grundstädningsarbeten som skall utföras.

▲ **Centralt innehåll:**
grundstädning samt användning av skydds- och skötselmetoder.

De studerande skall kunna använda sig av kvalitetsbegreppsapparaten för städarbete vid den kvalitetsmässiga utvärderingen och utvecklingen av sitt arbete. De skall kunna arbeta enligt kraven på hygien och därför skall de känna till vilka olika krav på renhetsnivå lokaler av olika typ ställer. De skall kunna tolka olika arbetsanvisningar i adb-baserade program för beräkning av städarbetsmängden och vara kapabla att välja det bästa sättet att genomföra underhållsstädning och grundstädning så att den överenskomna nivån på renhet och kvalitetskravet uppfylls. De studerande skall kunna arbeta ekonomiskt och lönsamt. De skall flexibelt kunna planera och ändra sina arbetsuppgifter då kundsituationen det kräver och komma överens om ändringar med sin arbetsgivare. De skall kunna ta emot feedback från kunderna samt nyttja denna vid utvecklingen av sitt arbete och vid de diskussioner om utvecklingen som förs med förmannen.

▲ **Centralt innehåll:**
förverkligande av städplan och kvalitetsmässig utveckling av det egna arbetet.

De studerande skall kunna tillämpa underhållsstädning och grundstädning i lokaler av olika typ, varför de skall ha kännedom om arbetsplatsens verksamhetsidé samt om de krav på renhetsnivå och hygien som verksamheten ställer. De skall förstå hur deras eget arbete påverkar arbetsplatsens verksamhet som helhet. De skall kunna arbeta flexibelt, utgående från kunden och i samarbete med de olika yrkesgrupperna på arbetsplatsen. De skall förstå att alla grupper av arbetstagare och deras arbete inverkar på den betjäning som kunden får.

▲ **Centralt innehåll:**
städarbete i olika verksamhetsmiljöer.

De studerande skall kunna genomföra de arbetsuppgifter de fått på ett ansvarsfullt sätt. De skall kunna agera i förtroende och kunna iaktta tystnadsplikt då de arbetar i lokaler av olika typ.

▲ **Centralt innehåll:**
ansvarsfullhet och tystnadsplikt.

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- kunna använda de vanligaste städmaskinerna och den vanligaste städutrustningen enligt anvisningar och på ett säkert sätt
- klara av att utföra underhållsstädning enligt tydliga anvisningar eller med en handledares hjälp
- kunna arbeta på ett säkert sätt med arbetsuppgifter som hör till grundstädning i par eller i grupp
- som medlemmar i en grupp kunna skydda och sköta de vanligaste ytmaterialen
- enligt anvisningar och under handledning kunna använda sig av personlig skyddsutrustning då arbetsuppgifterna så kräver
- sortera olika slags avfall enligt bestämmelser och anvisningar
- arbeta hygieniskt och följa bestämmelser om arbetarskydd
- följa god kundbetjäningssed då de arbetar
- iaktta tystnadsplikt
- kunna slå larm vid nödsituationer, exempelvis då en eldsvåda brutit ut.

3.2.3 LOKALSERVICE, 30 SV

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall kunna förena andra serviceuppgifter med städservicen enligt verksamhetsidén och affärsidén på arbetsplatsen, varför de skall ha kännedom om arbetsplatsens basuppgift, organisation, tjänster och produkter samt dess sätt att verka. De skall kunna planera och organisera sina städ- och andra serviceuppgifter flexibelt, smidigt och enligt den överenskomna kvalitetsnivån. De skall ha serviceanda och känna ansvar.

▲ **Centralt innehåll:**

att sköta städservice och andra serviceuppgifter på arbetsplatsen.

De studerande skall behärska kundbetjäning och kommunikationsteknik så att de modigt kan ge råd till kunderna och vägleda dem i olika slags situationer. De skall kunna fungera vid olika företags rådgivnings- och informationsställen. De studerande skall kunna svara på kundernas frågor om hur dessa skall röra sig på den aktuella platsen och hitta till olika slags betjäningställen. De skall vara kapabla till att tillfälligt arbeta i telefonväxeln. De skall kunna kommunicera via e-post. De skall vid behov kunna berätta om väsentliga saker gällande orten, såsom om var sevärdheter och affärer med olika slags service ligger. De skall kunna agera självmant och vänligt. De skall i sitt arbete kunna beakta föreskrifterna om datasekretess som gäller kunden. De skall förstå att skötseln av kundbetjäningssituationer är en viktig del av företagsbilden.

De studerande skall kunna utföra de vanligaste kontorsgöromålen, såsom kopiering och postning. De skall kunna registrera inkommande och

utgående post samt fungera som interna bud på arbetsplatsen. De skall kunna rengöra den vanligaste kontorsutrustningen. De skall kunna kalla på en serviceman om det uppstår funktionsstörningar i kontorsutrustningen. De skall kunna sortera och göra sig av med kontorsavfallet enligt givna anvisningar.

▲ **Centralt innehåll:**
rådgivning och vägledning till kunderna på arbetsplatsen och skötsel av de vanligaste kontorsuppgifterna.

De studerande skall kunna genomföra sådana arrangemang gällande möteslokaler som de har fått önskemål om att göra. De skall sakligt kunna informera om användningen av möteslokalerna. De skall kunna vägleda kunderna i användningen av de vanligaste audiovisuella apparaterna eller vid behov vara med då de används. De skall kunna granska att avutrustningen fungerar. De skall kunna byta lampor i apparaterna samt kunna kalla på en serviceman vid större fel som skall repareras, eller själva föra apparaten till reparation.

De studerande skall veta hur man arrangerar kaffeserveringar vid möten och hur man serverar. De skall kunna tyda kundens önskemål angående serveringen. De skall ha kännedom om de vanligaste specialdieterna och förhålla sig omsorgsfullt till dem. De skall kunna använda kaffekokare, mikrovågsugnar, ugnar med cirkulationsluft och diskmaskiner och rengöra dem. De skall kunna beställa det som kunden vill bjuda på och tillreda t.ex. djupfrysta produkter. De skall förstå att en lyckad serveringshelhet utgör en viktig del av kundbetjäningen och tillfredsställelsen hos kunderna. De skall arbeta hygieniskt och säkert. De skall kunna sortera avfallet. De bör vara lyhörda i betjäningssituationer och de skall kunna ändra sina egna planer så att kunden får en god betjäning.

▲ **Centralt innehåll:**
mötesarrangemang och –servering.

De studerande skall kunna se till att de olika lokaliteterna är trivsamma och förstå att trivseln utgör en del av kundbetjäningen och arbetsplatsens affärsidé. De skall kunna dekorera lokaler på ett lämpligt sätt enligt situationen och därför skall de ha grundläggande kännedom om de inhemska och de mest allmänna internationella helgerna och om de traditionella dekorationer som förknippas med dessa.

De studerande skall kunna sköta de vanligaste snittblommorna och krukväxterna. De skall kunna iaktta växternas kondition, vid behov med hjälp av källmaterial eller en expert utreda vilken växtsjukdom eller ohälsu växten har drabbats av samt kunna agera enligt skötselråden. De skall kunna välja krukor som lämpar sig för krukväxterna och för lokalen. De skall kunna byta mylla på krukväxterna och med handledning av en expert

utföra beskärningar på krukväxterna. De skall känna till principerna för uthyringsverksamhet av krukväxter.

De studerande skall kunna överlägga med kunden om rengörings- och skötselkraven för olika inredningstextilier som kunden väljer. De skall kunna beakta verksamheten i kundens lokaler så att valet av inredningstextilier är lämpligt för kunden och rengöringen av textilierna lyckas. De skall kunna rengöra och vårda de vanligaste inredningstextilierna såsom gardiner, ranor, ryor och transparanger.

De studerande skall kunna förfärdiga olika blomster- och dekorationsuppsättningar med beaktande av kundens önskemål, situationens natur och verksamheten på den plats som skall dekoreras. De skall beakta säkerhetsaspekter såsom allergier vid planeringen och förfärdigandet av uppsättningar. De skall arbeta ekonomiskt och beakta de möjligheter som årstiden erbjuder i fråga om att använda material från naturen. De skall kunna utnyttja sin egen personlighet och kreativitet när de förfärdigar uppsättningar. De skall kunna sköta och rengöra olika dekorationsuppsättningar och -föremål.

De studerande skall kunna se till att området runt entrén är rent, prydligt och halkfritt. De skall klara av att låsa dörrar och förstå ansvaret med att använda nycklar. De skall veta hur passagekontrollen är organiserad i moderna företag och de skall vara förtroga med hur de vanligaste larmsystemen fungerar. De skall kunna byta lampor, lysrör och tändare på de vanligaste armaturerna. De skall kunna byta eltavlornas säkringar eller koppla dem på nytt. De skall kunna följa bestämmelserna om elsäkerhet vid dessa uppgifter. De skall följa bestämmelserna om arbetarskydd i sitt arbete.

▲ **Centralt innehåll:**

att göra lokaliteterna trivsamma och sköta fastigheter.

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- under handledning kunna arbeta med städning i en lokal som kräver specialkunnande och som de själva valt
- kunna möta en kund och betjäna denna vänligt och sakligt eller, om situationen så kräver, dirigera kunden till en annan person
- kunna agera vänligt och beakta föreskrifterna om datasekretess i sitt arbete
- kunna utföra arrangemang för mötesrum och enligt tydliga anvisningar eller i par med någon annan granska att av-utrustningen fungerar
- kunna utföra mötesserveringar enligt givna anvisningar

- kunna kopiera och under handledning registrera inkommande och avgående post
- enligt tydliga anvisningar eller under handledning kunna rengöra den vanligaste kontorsutrustningen
- kunna rengöra området runt entrén
- kunna sköta om att dörrarna låses och ta ansvar för nycklarna
- kunna hantera och sortera avfallet där det uppkommer
- kunna arbeta säkert
- kunna komma med sådana förslag utgående från kunden, om hur trivseln i lokaliteterna kunde förbättras med hjälp av olika dekorationssuppsättningar, prydnadsföremål och inredningstextilier, som kräver precisering och handledning för att genomföras.
- enligt tydliga anvisningar och med handledning kunna sköta de vanligaste snittblommorna och krukväxterna
- under handledning kunna rengöra olika inredningstextilier
- under handledning kunna förfärdiga olika dekorationssuppsättningar.

3.2.4 ATT BEMÖTA OCH BISTÅ KUNDER, 10 SV

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall kunna bemöta personer i olika åldrar på rätt sätt och därför skall de ha grundläggande kännedom om människans utveckling och om de speciella drag som hänför sig till livets olika skeden. De skall kunna betjäna kunder i olika åldrar på ett sätt som kundernas ålder förutsätter och kunna bedöma hurdan betjäning de behöver. Därför skall de känna till de vilka biologiska, psykiska och sociala förändringar de olika åldersstadierna förorsakar hos människan. De skall kunna förhålla sig på ett individuellt, mänskligt, jämlikt och vänligt sätt till människor i olika åldrar och från olika kulturer.

▲ Centralt innehåll: att förstå människans levnadslopp.

De studerande skall ha kännedom om de mångsidiga uppgifter som hör till anstaltsvården inom social- och hälsovårdsbranschen så att de kan arbeta med dessa uppgifter tillsammans med övrig personal. De skall modigt klara av att bemöta kunder som är i olika åldrar och livssituationer och som är i behov av omsorg. De skall tillsammans med vårdpersonalen kunna hjälpa en kund med basomsorgen. De studerande skall kunna skapa ett positivt och fungerande förhållande med både kund och arbetskamrater. I allt hjälparbete skall de studerande kunna handla utgående från kunden och detta på ett vänligt, omsorgsfullt, hygieniskt och ergonomiskt riktigt sätt. De studerande skall iaktta tystnadsplikt i sitt arbete.

▲ **Centralt innehåll:**
hjälp med basomsorgen.

De studerande skall ha grundläggande kännedom om hur kosten inverkar på kundens välbefinnande och de skall kunna beakta olika näringskrav hos kunden. De skall känna till både centraliserade och decentraliserade distributionssystem för mat och kunna handla så som systemet kräver. De skall kunna utföra ändamålsenliga arrangemang av miljön där kunden intar sina måltider. De skall kunna lägga upp maten vackert på tallriken. De skall kunna bistå under måltiden och kontrollera att kunden tar eventuella mediciner. De skall kunna lägga märke till om kunden behöver hjälp.

▲ **Centralt innehåll:**
att distribuera mat och bistå kunden vid måltiden.

De studerande skall med hänsyn till kundens rörelseförmåga och till vädret kunna ge råd till eller bistå kunden i fråga om val av sakliga och säkra kläder och skodon samt förstå att kunder i olika åldrar har behov av daglig motion. De skall kunna promenera med kunden enligt vårdplanen och på ett tryggt och ergonomiskt riktigt sätt. De studerande skall kunna hjälpa till vid användningen av de vanligaste hjälpmedlen.

▲ **Centralt innehåll:**
att hjälpa kunden att röra sig.

De studerande skall kunna hjälpa kunden med toalettbesök och med att byta blöjor. De skall kunna hjälpa kunden med att tvätta sig i dusch och bastu, att sköta sin munhygien och att klä på sig. De skall kunna hjälpa kunden med hudvård efter badet. De skall kunna bistå kunden med att raka sig eller kamma håret eller själva göra detta för kunden. De skall kunna bädda kundens säng och byta lakan. De studerande skall arbeta hygieniskt och ergonomiskt riktigt. I sitt arbete skall de kunna beakta kundens integritet och individualitet.

▲ **Centralt innehåll:**
att bistå kunden med skötseln av hygien.

De studerande skall kunna delta i stimulerande verksamhet av olika slag såsom att läsa, lyssna på musik, utföra hobbyarbeten, diskutera, göra utfärder och idka friluftsliv. De skall kunna uppmuntra kunden att delta i gemensamma aktiviteter. Därför skall de ha baskännedom om den stimulerande verksamhetens betydelse för kunder i olika åldrar.

▲ **Centralt innehåll:**

stimulerande verksamhet för kunden.

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- kunna förhålla sig vänligt till människor i olika åldrar samt förstå deras olika livssituationer
- i allt arbete kunna iaktta sin egen och kundens hygien
- i allt arbete kunna se till kundens säkerhet
- under ledning kunna arbeta på ett ergonomiskt riktigt sätt
- enligt givna anvisningar och under handledning kunna bistå kunden vid måltiderna
- kunna fungera som medlemmar i en grupp vid skötseln av kundens hygien
- enligt givna anvisningar kunna hjälpa kunden att röra sig
- kunna diskutera med kunden, läsa för honom eller henne och fungera som medhjälpare i annan stimulerande verksamhet
- sköta kundsituationen i sin helhet utgående från kunden med beaktande av dennes individualitet.

3.2.5 STÄDSERVICE FÖR SPECIALOBJEKT, 10 SV

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall kunna utföra uppgifter som hör till städservice i objekt med stora krav på hygien eller i andra specialobjekt. De skall kunna tillämpa sitt baskunnande och som medlemmar i en grupp kunna utföra underhållsstädning och grundstädning av specialobjekt, så att kraven gällande den överenskomna kvaliteten och renhetsnivån som verksamheten förutsätter uppfylls.

▲ Centralt innehåll:

att städa utvalda specialobjekt som medlemmar i en grupp.

De studerande skall i sitt städarbete kunna följa bestämmelserna i lagstiftningen som styr renheten i objekt med krav på en hög hygiennivå och kunna handla enligt principerna för egenkontroll i sådana objekt där egenkontroll används. De studerande skall kunna iaktta de speciella krav som verksamheten i lokalerna ställer på städningen. De skall kunna välja de rätta städmetoderna, rengöringsmedlen, städredskapen och städmaskinerna samt kunna arbeta så att den visuella och mikrobiologiska kvaliteten på slutresultatet blir den överenskomna. De skall kunna sköta sin personliga hygien och använda sig av den personliga skyddsutrustning som objektet kräver. De skall fungera ansvarsfullt i sitt arbete och kunna förebygga

eventuella hälsofaror som är förenade med städarbetet och som gäller kunderna eller dem själva. De skall förstå vilken betydelse renheten och deras eget arbete har för kundobjektet, som exempelvis för verksamheten i sjukhus-, adb-, och laboratorielokaler samt i lokaliteter med livsmedelsproduktion.

▲ **Centralt innehåll:**
städning av lokaler med krav på en hög hygiennivå.

De studerande skall kunna städa tekniska produktions- och servicelokaler och följa arbetsinstruktionerna för objektet som skall städas. Ur instruktionerna framgår aspekter som rör arbetarskyddet, såsom användning av personlig skyddsutrustning, rengöring av produktionsmaskiner som kräver speciell försiktighet samt säkerhetsaspekter i maskinernas omgivning som skall beaktas vid städningen. De skall kunna välja rätt städmetod, rengöringsmedel, städredskap och städmaskin samt kunna arbeta så att kvaliteten på slutresultatet blir den överenskomna. De skall kunna genomföra städningen på ett smidigt sätt enligt verksamheten i kundobjektet, t.ex. i el-, produktions- eller servicelokaler.

▲ **Centralt innehåll:**
städning av tekniska produktions- eller servicelokaler.

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- enligt tydliga anvisningar eller med en handledare kunna klara av regelbunden städning av ett specialobjekt
- i par eller som medlemmar i en grupp kunna arbeta säkert med arbetsuppgifter som hör till grundstädning av ett specialobjekt
- enligt anvisningar och med handledning kunna använda personlig skyddsutrustning då arbetsuppgifterna så kräver
- kunna arbeta hygieniskt och följa arbetarskyddsdirektiv
- kunna bedöma slutresultatet av det egna arbetet
- kunna bemöta kunder sakligt och artigt.

3.2.6 VERKSAMHET I STÄDSERVICEFÖRETAG, 10 SV

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall kunna arbeta som företagare eller självständiga yrkesutövare i företag inom städbranschen. De skall kunna bedöma affärsidéer och företagsformer i olika städserviceföretag samt förstå kriterierna för val av företagsform. De skall vara kapabla att känna igen vilka lokala

behov av städservice det finns och vilka som använder sig av städservice på orten, samt för ett småföretag inom städbranschen kunna göra upp en realistisk plan för företagsverksamhet och marknadsföring som utgår från kunden. Med tanke på grundandet av ett företag skall de kunna göra upp centrala planer för bedömning av lönsamhet och finansieringskällor, veta vilka vanliga åtgärder som skall vidtas vid grundandet av ett företag inom städservice, kunna tillämpa de bestämmelser som gäller då man grundar ett företag samt ha kännedom om företagarens ansvar och skyldigheter. De skall kunna använda sig av centrala företagartjänster och skaffa fram information om företagande.

De studerande skall kunna handla enligt principerna för intern och extern företagsamhet. De skall kunna marknadsföra sitt eget kunnande direkt till företag och organisationer som köper städservice och kunna använda sig av nätverk för marknadsföringsorganisationer. De skall kunna prissätta sitt arbete så att det blir lönsamt. De skall med sin egen verksamhet kunna inverka positivt på företagets lönsamhet också då de arbetar i någon annans tjänst. De skall kunna följa med den ekonomiska situationen för småföretag och tolka bokförings- och bokslutsinformation. Som företagare skall de kunna beakta de speciella drag av etisk, kulturell och kommersiell natur som företagsverksamhet inom städservice besitter.

▲ **Centralt innehåll:**
städservice som företagsverksamhet.

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- känna till den egna ortens vanligaste kundgrupper som köper städtjänster och deras behov
- ha kännedom om de mest centrala åtgärderna vid grundandet av ett företag inom städservice
- under ledning kunna göra anskaffningar, räkna ut priser och sälja produkter
- kunna arbeta enligt anvisningar med olika uppgifter i ett företag inom städservice
- kunna vara sakliga, artiga och finkänsliga i kundbetjäningssituationer
- anpassa sig till reglerna i arbetsgruppen och till växlande arbetstider.

3.2.7 TEXTILVÅRDSSERVICE, 30 SV

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall kunna vägleda och råda kunderna att välja en sådan tvätteritjänst som fyller kundernas behov. Därför skall de ha kännedom om olika former av specialservice inom tvätteriservice och textilvård, såsom mångbranschtvätterier som betjänar företagskunder och småföretag, privata tvätterier och anstalts- och företagstvätterier som i huvudsak använder vattentvätt, tvätterier som i huvudsak använder kemisk tvätt med organiska lösningsmedel och vatten, tvätterier som bedriver uthyrningsverksamhet, tvätterier som fungerar enligt självbetjäningsprincipen samt tvätterier med inriktning på specialtvätt.

▲ **Centralt innehåll:**

att ha kännedom om tvätteritjänster som en helhet och att uppfatta tvätteribranschen som en servicebransch.

De studerande skall vara insatta i de material som skall tvättas och skötselråden för dem samt kunna välja lämpligt skötselsätt för de textilier som skall underhållas. De skall kunna arbeta som medlemmar i en arbetsgemenskap i vattentvätterier som producerar olika tvätteritjänster för privatpersoner och anstalter samt i tvätterier med kemisk tvätt. De skall vara insatta i rengöringsprocessens skeden för vatten- och kemtvätt. De skall kunna iaktta tvätteri- och arbetsmiljöhygien.

▲ **Centralt innehåll:**

att känna till skötselråd för textilier och rengöringsprocessen av dem och att iaktta tvätteri- och arbetsmiljöhygien.

De studerande skall kunna agera i nöd- och krissituationer och därför skall de ha kännedom om de arbetarskydds- och miljöbestämmelser som gäller för arbetsplatsen och tvätteribranschen.

▲ **Centralt innehåll:**

föreskrifter om arbetarskydd och miljöskydd inom tvätteribranschen och agerande i nöd- och krissituationer.

De studerande skall kunna delta i försäljning och betjäning inom branschen. De skall kunna ta emot kundens textilier och föra dem till tvätt. De skall vid avhämtningen kunna överlämna de omskötta textilierna sakenligt förpackade. De skall kunna handla på rätt sätt vid fall av reklamation. De skall kunna fungera på ett sätt som utvecklar textilvårdsservicen. De skall vara initiativrika, samarbetsvilliga och ha förmåga till växelverkan.

▲ **Centralt innehåll:**

att delta i försäljningen och kundbetjäningen inom tvätteribranschen.

De studerande skall ha kännedom om branschens kostnadsstruktur så att de i sitt arbete kan beakta lönsamheten med tvätteriarbetet, såsom snabb-

het i arbetet, energibesparing vid användning av maskiner och utrustning och rätt dosering av kemikalier.

▲ **Centralt innehåll:**

kännedom om kostnadsstrukturen inom tvätteribranschen och en lönsam verksamhet.

De studerande skall kunna använda automatiken i tvätteriets maskiner och utrustning och de grundläggande funktionerna inom adb, såsom textbehandling, tabellkalkylering och e-post. De skall kunna skicka meddelanden, skriva korta meddelanden och rapporter och behandla olika adb-baserade formulär såsom listor för mottagning och sändning av tvätt samt statistik och rapporter.

▲ **Centralt innehåll:**

användning av datateknik och utrustningens automatik i tvätteriet samt iakttagande av energiförbrukningen hos och användningen av tvätteriets maskiner och utrustning.

Som personer vilka sköter kundbetjäningen skall de studerande kunna betjäna kunder vid mottagning och överlåtelse av tvätt, samt i telefon.

▲ **Centralt innehåll:**

kundbetjäning och behärskande av de svenskspråkiga facktermerna.

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- som medlemmar av en grupp kunna klara av att ta emot tvätt och betjäna kunder i tvätteriet
- kunna arbeta i par med den ordinarie arbetstagaren inom tvätteriets olika arbetsskeden
- kunna följa arbetarskyddsbestämmelser och miljöskyddsbestämmelser
- kunna följa överenskomna arbetstider och komma överens om avvikelser från dessa.

3.2.8 VATTENTVÄTTERIERNAS VERKSAMHET, 20 SV

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall kunna välja sätten att sköta textilier på basis av de hygienkrav som privatkunderna, anstalterna och skötseln av uthyrningstextilier ställer. De skall kunna arbeta med sortering, tvätt och efterbehandling och följa direktiv om hygien i tvätteriet. De skall kunna städa sitt eget arbetsställe och hålla ren transportutrustningen som hör till arbetet.

De studerande skall ha kännedom om de grundläggande begreppen inom mikrobiologi och hygien och kunna tillämpa dem vid skötseln av sjukhustextilier. De skall kunna sortera ordinär sjukhustvätt, handskas med infektionstvätt och välja lämpliga tvättmetoder för dessa grupper av textilier. De skall kunna arbeta med skötsel av textilier som används i operationssalar och därför skall de ha kännedom om de speciella krav som ställs på sådana textilier, såsom renhetsnivån samt att de är hela och luddfria.

▲ **Centralt innehåll:**

kännedom om vattentvätteriernas krav på hygien, renhållning i tvätteriet och kännedom om de speciella krav som ställs på sjukhustvätt.

De studerande skall vara insatta i skötselkraven och skötselråden för de vanligaste textilierna som kräver vattentvätt, såsom sängkläder, borddukar, badtextilier, arbetskläder och inredningstextilier, så att de kan tillämpa anvisningarna vid sortering av tvätt och val av tvättprogram. De skall som medlemmar av en arbetsgrupp kunna sköta uppgifterna i ett vattentvätteri från mottagning till överlåtande av tvätt. De skall vara omsorgsfulla vid märkning av tvätten och vid användning av andra system för identifiering av kunden. De skall kunna använda enskilda tvättmaskiner och maskiner för torkning av tvätt. De skall förstå och kunna redogöra för hur en konstant fungerande tvättmaskin fungerar. De skall kunna efterbehandla textilier genom mangling och pressning samt arbeta med tunnelfinish. De skall kunna starta apparaterna och vidta de dagliga åtgärder som hör till användningen och rengöringen av dem.

▲ **Centralt innehåll:**

kännedom om vattentvättprocessen, materialen som skall tvättas och skötselråden för dem.

De studerande skall i sitt arbete kunna beakta kvalitetskraven för textilvård både gällande masstvätt och individuell tvätt. De skall vid efterbehandling och avsändning av tvätt kunna urskilja felaktiga produkter och föra dem för vidare behandling. De skall, då de sänder textilier för uthyrning kunna avgöra i vilket skick textilierna som skall skickas till kunden är, dvs. om de är rena, hela och släta, samt vid behov föra textilierna för ny behandling eller avlägsna de felaktiga produkterna.

▲ **Centralt innehåll:**

kännedom om kvalitetskraven och förhållningsreglerna gällande tvätteriverksamhet.

De studerande skall känna till metoderna för och programmen i vattentvättprocessen samt automationen i tvätteriet så att de kan identifiera störningar och enligt anvisningar rapportera om upptäckterna och avlägs-

na mindre störningar. De skall kunna ta emot, sortera, märka, tvätta, tor-ka, mangla, pressa och avsända textilier som kräver vattentvätt. De skall förstå vilken betydelse olika tvättkemikalier och doseringen av dem har för hur tvättprocessen lyckas och känna till tvättkemikaliernas miljöpå-verkan så att de kan välja och dosera tvättkemikalierna i de enskilda tvättmaskinerna med beaktande av miljön.

▲ **Centralt innehåll:**

behärskande av vattentvättprocessen och dosering och val av kemikalier för vattentvätt med beaktande av miljön.

De studerande skall kunna visa samarbetsförmåga i arbetsgemenskapen och arbeta ekonomiskt. De skall kunna följa direktiven för hygien och ar-betarskyddsbestämmelser och regler.

▲ **Centralt innehåll:**

samarbete, lönsam verksamhet och arbetarskydd i vattentvätterier.

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- enligt anvisningar och med handledning som medlemmar av en grupp kunna sköta om olika funktioner i ett vattentvätteri, såsom att ta emot, sortera, märka, tvätta, ta ut fläckar, torka, efterbehandla och förpacka tvätt
- kunna använda tvättkemikalier och energi på ett ekonomiskt sätt
- följa de allmänna arbetarskyddsbestämmelserna på arbetsplatsen
- under handledning kunna använda tvätteriets maskiner och apparater
- följa allmänna förhållningsregler och överenskomna förfaringssätt på arbetsplatsen
- ta ansvar för att arbetsuppgifterna blir utförda och att maskiner och apparater blir rengjorda samt ansvara för kvaliteten på arbetsresultatet
- uppvisa förmåga att samarbeta

3.2.9 KEMTVÄTTERIERNAS VERKSAMHET, 20 SV

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall vara insatta i skötselråden för textilier så att de kan tillämpa dem i sitt arbete. Därför skall de ha kännedom om de vanligaste textilierna som kräver kemisk tvätt och skötselråden för dem.

▲ **Centralt innehåll:**

kännedom om skötselråden för de vanligaste textilierna som kräver kemtvätt.

De studerande skall som medlemmar av en arbetsgrupp kunna handha uppgifterna i ett kemtvätteri från mottagning till överlåtelse av tvätt. De skall kunna ta emot, sortera, förbehandla, tvätta både med lösningsmedel och med vatten och efterbehandla textilierna, samt vid behov ta ur fläckar separat. De skall vara insatta i processen för kemisk tvätt, dvs. dess metoder och program, samt i arbetsförloppet så att de kan försäkra sig om att hanteringen av textilierna förlöper störningsfritt i tvätteriet. De skall förstå vilken betydelse olika tvättkemikaliers kemiska verkan har för att tvättprocessen skall lyckas. De skall också känna till olika tvättkemikaliers miljöpåverkan så att de kan beakta detta vid fläckuttagning, annan rengöring av textilier samt vid avfallshanteringen i tvätteriet. De skall ha kännedom om hur lösningsmedel och andra medel som är farliga för hälsan och som används i tvätteriet påverkar människans hälsa och kunna använda ändamålsenlig skyddsutrustning.

▲ Centralt innehåll:

skötsel av processen för kemisk tvätt och kännedom om tvättkemikaliernas rengörings-, hälso- och miljöverknningar.

De studerande skall kunna fastställa mål för kvaliteten på de olika textilvårdsprocesserna inom den kemiska tvätten. De skall kunna urskilja felaktiga produkter vid efterbehandling och avsändning av tvätt och föra dem för vidare behandling. De skall kunna arbeta ekonomiskt och säkert.

▲ Centralt innehåll:

att iaktta kvalitetskrav och arbetarskydd i kemtvätterier.

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- enligt anvisningar och med handledning kunna sköta funktionerna i ett kemtvätteri från mottagning till avsändning, såsom att ta emot, sortera, märka, tvätta, ta ut fläckar, torka, efterbehandla och förpacka tvätt
- följa de allmänna arbetarskyddsbestämmelserna på arbetsplatsen och under handledning kunna använda maskinerna och anordningarna i tvätteriet
- följa de allmänna anvisningarna och överenskomna tillvägagångssätten på arbetsplatsen
- ta ansvar för att arbetsuppgifterna blir utförda och maskinerna och anläggningarna rengjorda samt ansvara för kvaliteten på arbetsresultatet
- kunna använda tvättkemikalier och energi på ett ekonomiskt sätt
- uppvisa samarbetsförmåga.

3.2.10 UTHYRNING AV TEXTILIER, 10 SV

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall kunna avgöra och jämföra i hurdana förhållanden användningen av uthyrningstextilier, såsom entrémattor, hotell-, restaurang- och badtextilier samt handhanddukar, är lönsam och vettig ur helhets-ekonomisk synvinkel. De måste känna till uthyrningssystemet för textilier så väl att de kan berätta för kunden vilka alternativ som står till buds och vilka tjänster som ingår i uthyrningsservicen. De skall känna till grunderna för prissättning av uthyrningen. De skall klara av att sköta textilierna i ett uthyrningstvätteri och att använda utrustningens automatik.

De studerande skall kunna ta emot, märka, sortera, tvätta, torka, efterbehandla och förpacka uthyrningstextilier. De skall smidigt kunna utnyttja uthyrningstvätteriets transportsystem. De skall kunna kontrollera kvaliteten på uthyrningstextilierna och föra dem för förnyad behandling eller avlägsna felaktiga textilier. De skall kunna laga och reparera textilier som hyrs ut, såsom att sy i knappar och utföra andra överenskomna lagningar.

▲ **Centralt innehåll:**

skötsel av uthyrningstextilier och transportservice, kontroll av kvaliteten och reparationsservice.

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- under ledning kunna arbeta i tvätterier som idkar uthyrning
- kunna ta emot, märka, sortera, tvätta, torka, efterbehandla och förpacka uthyrningstextilier
- under ledning kunna använda uthyrningstvätteriets transportsystem
- kunna kontrollera kvaliteten på de uthyrda textilierna och föra dem till förnyad behandling eller avlägsna textilier av dålig kvalitet
- under ledning kunna utföra överenskomna reparationer av textilier.

3.2.11 TVÄTTERIBUTIKERNAS VERKSAMHET, 10 SV

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall kunna betjäna kunder vid mottagning och avlämnande av tvätt samt i telefon. De skall kunna klara av de penningtransaktioner som hör till försäljningsprocessen och känna ansvar för kassan. De skall kunna hålla alla lokaler i butiken rena och trivsamma samt förstå vilken betydelse en representativ tvätteributik har som marknadsföringsmetod.

De skall kunna fungera kreativt och smidigt i kundbetjäningssituationer.
De skall kunna presentera arbetsplatsens tjänster för kunden.

▲ **Centralt innehåll:**
kundbetjäning och försäljningsverksamhet i en tvätteributik.

De studerande skall med metoder för kemisk tvätt kunna sköta olika slags textilier i en tvätteributik.

▲ **Centralt innehåll:**
skötsel av textilier i en tvätteributik.

De studerande skall känna till förordningarna om konsumentskydd och kvalitets- och upplysningssystemen inom tvätteribranschen så att de kan handla på rätt sätt med tanke på kunden och tvätteriet. De skall kunna ta emot och hantera feedback från kunderna på ett sakligt sätt. De skall känna till larmsystemen i butiken och förfaringssätten vid nödsituationer och vid behov kunna fungera enligt dem.

▲ **Centralt innehåll:**
hantering av fall som gäller konsumentskydd och klagomål, samt agerande vid nödsituationer.

De studerande skall kunna betjäna kunder på de bägge inhemska språken och på engelska i kundbetjäningssituationer såsom vid mottagning och avlämnande av tvätt samt i telefon.

▲ **Centralt innehåll:**
behärskande av den finsk-, svensk- och engelskspråkiga fackterminologin.

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- under handledning kunna betjäna kunder i en tvätteributik
- som medlemmar i en arbetsgrupp kunna utföra skötseluppgifter av textilier i ett kemtvätteri, såsom märkning, sortering, tvätt, fläckuttagning och efterbehandling genom ångning och strykning
- kunna hålla butiken ren och representativ
- känna till larmsystemen och förfaringssätten vid nödsituationer
- kunna redogöra för förfaringssätten vid fall av klagomål.

3.2.12 SKÖTSEL AV MATTOR, 10 SV

Mål och centralt innehåll, berömlig nivå

De studerande skall vara insatta i specialfrågorna gällande skötsel av mattor så att de känner igen materialen och strukturerna i mattorna. De skall ha kännedom om mattors historia i fråga om tillverkning och användning i sådan mån att de kan avgöra värdet på olika mattor. De skall kunna tolka standarder för skötsel av mattor och på basis av dem välja ett lämpligt rengöringssätt för en matta. De skall kunna välja lämpliga tvättkemikalier för mattorna och kunna tvätta dem i cylindertvättmaskin och med plantvättmaskin, trycksköljmaskin och trycktvättmaskin. De skall kunna torka mattorna i en torktrumma eller med hjälp av andra metoder. De skall kunna använda sig av hjälpmedel och ergonomiska arbetssätt vid hanteringen av mattor.

▲ **Centralt innehåll:**

att sköta mattor enligt skötselanvisningarna, att lösa specialfrågor gällande skötsel av mattor och att arbeta ergonomiskt.

Vid klagomål skall de studerande kunna handla på rätt sätt ur kundens och tvätteriets synvinkel och därför skall de ha kännedom om förordningarna som gäller konsumentskydd och kvalitetssystemen och systemen för klagomål inom tvätteribranschen.

▲ **Centralt innehåll:**

konsumentskydd och behandling av klagomål.

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- känna igen de vanligaste typerna av mattor och skötselråden för dem
- under handledning kunna tvätta mattor i cylindertvättmaskin och med plantvätt samt välja rätt torkningsmetod för mattorna
- kunna använda sig av ergonomiskt rätta arbetstekniker
- kunna redogöra för förfaringssätten vid fall av klagomål.

3.2.13 ÖVRIGA VALFRIA STUDIER, 10 SV

I läroplanen som godkänns av utbildningsanordnaren kan som valfria studier i de yrkesinriktade studierna ingå också andra än de studiehelheter som nämns i punkterna 3.2.4 – 3.2.6 och 3.2.10 – 3.2.12. Det kan vara frågan om studier i enlighet med arbetslivets regionala och lokala behov, andra studier som fördjupar eller vidgar yrkesstudierna, gemensamma studier eller gymnasiestudier.

Dessa studiers omfattning kan vara högst 10 studieveckor i examen.

3.3 Valfria studier – mål, centralt innehåll och bedömning

De studerande skall i sina studier innefatta 10 studieveckor valfria studier för vilka mål, centralt innehåll och bedömning en individuell studieplan skall uppgöras. De valfria studierna kan utgöras av yrkesstudier eller gemensamma studier från det egna utbildningsområdet eller något annat område, studier som förbereder för fortsatta studier eller för avläggande av studentexamen, arbetserfarenhet eller handledda fritidsintressen som främjar de allmänna och yrkesinriktade syftena med utbildningen samt de studerandes personlighetsutveckling.

3.4 Mål för studiehandledningen

I studierna skall ingå 1,5 studieveckor studiehandledning. Studiehandledningens mål skall vara att den studerande kan fungera inom läroanstaltens gemenskap och kan planera sina studier och engagera sig i dem, dvs. känna till studierna och valfriheten i examen. Studerandena skall kunna följa med sina studieprestationer och be om stöd för planeringen av studierna. De skall kunna skaffa hjälp vid eventuella svårigheter med studierna samt söka arbete eller en studieplats även utomlands.

3.5 Lärdomsprovet – mål och bedömning

I studierna ingår ett lärdomsprov, vars omfattning är minst två studieveckor. De studerande skall kunna utarbeta ett lärdomsprov, som kan bestå av en uppgiftshelhet som sammanfattar studierna eller som visar specialkunande inom ett delområde av examen. Det kan vara frågan om ett skriftligt arbete, ett multimedie- eller hypermediearbete, en utredning, ett projektarbete eller en produkt. Lärdomsprovet skall uppfylla målen i examen.

De studerande skall kunna planera lärdomsprovet i enlighet med eget intresse och egen yrkesinriktning. Då de utarbetar lärdomsprovet skall de kunna arbeta självständigt, logiskt och systematiskt. De skall kunna skaffa fram information som de behöver för lärdomsprovet ur olika källor och förhålla sig kritiskt till den information de får. De skall kunna förena kunande från olika delområden i examen och använda ändamålsenliga arbetsmetoder. De skall självständigt kunna lösa problem och bedöma hur lärdomsprovet framskrider samt dess resultat. De skall kunna presentera sitt lärdomsprov både skriftligt och muntligt.

Bedömning, nöjaktig nivå (1)

De studerande skall

- som sitt lärdomsprov utarbeta en uppgiftshelhet som sammanfattar de grundläggande uppgifterna i branschen eller en uppgiftshelhet ur ett enskilt delområde
- med handledning kunna planera sitt lärdomsprov
- med handledning skaffa information ur de viktigaste källorna

- med handledning kunna välja ändamålsenliga arbetsmetoder för lärdomsprovet
- vid behov kunna be om hjälp för att lösa problem i samband med lärdomsprovet
- med handledning kunna bedöma hur lärdomsprovet framskrider och komma överens om avvikelser
- kunna bedöma resultatet av lärdomsprovet
- förståeligt kunna presentera lärdomsprovet skriftligt eller muntligt.

4

BEDÖMNING AV DE STUDERANDE

4.1 Syfte och genomförande

1. Syftet och målet med bedömningen

Utöver vad som bestäms i lagen om yrkesutbildning (L 630/98, 25 §) skall bedömningen förstärka utvecklingen av de studerandes jaguppfattning och tillväxt som yrkesmänniskor. Härvid grundar sig bedömningen på de studerandes självvärdering och på utvecklingssamtal som förs mellan de studerande och lärarna. Vid inläring i arbetet deltar också arbetsplatsutbildarna.

Bedömningen skall utom att handleda de studerande också ge information om deras kunnande till lärarna och arbetsgivarna samt utgöra underlag för ansökan till fortsatta studier.

2. Genomförande av bedömningen

Utöver vad som bestäms i förordningen om yrkesutbildning (F 811/98, 10 §, 11 §) skall de studerande bedömas kvalitativt genom att deras kunnande jämförs med målen för respektive studiehelhet och med de bedömningskriterier som är baserade på målen. Strävan att uppnå målen för studiehelheterna skall stödas genom bedömning av olika studieperioder. Vitsorden för studiehelheter bör ges med tonvikt på de studerandes kunnande i slutskedet. De studerandes kunnande skall påvisas. Bedömningsresultaten från olika avsnitt i studierna kan inte mekaniskt räknas ihop, delas eller betonas.

Bedömningsmetoderna skall väljas så att de mäter hur de uppställda målen har nåtts, lämpar sig för de studiemetoder som har använts och stöder de studerandes inläring. Eftersom de studerande kan visa sitt kunnande på olika sätt, skall de också kunna påvisa sitt kunnande på annat sätt än enbart i skrift. Speciellt när det gäller handikapp, sjukdomar och därmed jämförbara lässvårigheter, t.ex. läs- och skrivsvårigheter,

måste bedömningsmetoden anpassas efter respektive studerandes problem.

Alla studerande och alla som deltar i bedömningen skall innan studierna inleds informeras om bedömningsprinciperna och deras tillämpning, bl.a. om syften och mål, om vitsordsbildningen, vitsordsskalan och kravnivåerna, om möjligheterna till omtagning och de villkor som måste uppfyllas för att kunna avancera i studierna, om bedömningen av inläring i arbetet, om korrigerings av bedömningen, och bedömningen av tillgodoräknade studier samt om dokumenteringen av vitsord och om innehållet i studiekort och examensbetyg.

3. Vitsordsgivning

Utöver bestämmelserna i förordningen om yrkesutbildning (F 811/98, 10 §) gäller att vitsord skall ges för alla studiehelheter som motsvarar läroplansgrunderna, också för de andra valfria studierna som ingår i de yrkesinriktade studierna.

När en studerande har studerat i enlighet med 12 § L 630/98, antecknas för de ifrågavarande studierna i betyget en hänvisning och i nedre kanten: genomfört enligt 12 § L 630/98.

Om gemensamma studier tilläggsvis har bedrivits i samband med valfria studier, kan de tas med i bedömningen av de gemensamma studierna. Mängden gemensamma studier överstiger då 20 sv. I anslutning till de valfria studierna nämns studierna med en fotnot: fullgjort i samband med de gemensamma studierna.

För de gemensamma studierna (20 sv) som statsrådet beslutat om ges separata vitsord. De gemensamma studier som ingår i de yrkesinriktade studiehelheterna skall bedömas som en del av de yrkesinriktade studiehelheterna. I den studerandes studiekort skall dessa studier specificeras med tanke på tillgodoräknande och fortsatta studier.

En del av en studiehelhet bör kunna godkännas som genomförd eller räknas till godo också utan vitsord. Då måste man försäkra sig om att de studerande kan ges ett vitsord för ifrågavarande studiehelhet i examensbetyget. Lärdomsprov skall bedömas såsom del av de studiehelheter där de ingår. För lärdomsprov skall också ett skilt vitsord ges och det skall antecknas i examensbetyget.

Det kunnande som påvisats under perioderna med inläring i arbetet skall bedömas såsom del av de yrkesinriktade studiehelheter där inläringen i arbetet ingår. På examensbetygen antecknas omfattningen av inläringen i arbetet men inte vitsorden.

4. Tillgodoräknande

Utöver bestämmelserna i lagen och förordningen om yrkesutbildning (L 630/98, 30 §, F 811/98, 13 §) gäller att man genom tillgodoräknande av

tidigare studier skall undvika överlappningar och förkorta studietiden. Vid övergång från en examen till en annan eller från gymnasium till yrkesutbildning på andra stadiet skall åtminstone de slutförda gemensamma studierna och de valfria studierna räknas till godo. Av gymnasiets hela lärokurs tillgodoräknas åtminstone de obligatoriska och de valfria studierna.

Sommararbete och tidigare arbetserfarenhet skall räknas till godo, om det kunnande som har förvärvats konstateras motsvara läroplansmålen.

Vid läroanstalten skall man kontrollera att studierna motsvarar läroplanen i fråga om mål och centralt innehåll. Vid behov bör överensstämmelsen påvisas med prov. Tillgodoräknandet skall underlättas genom att utveckla för ändamålet lämpliga bedömningsmetoder.

När de studerandes tidigare studier eller studier som samtidigt bedrivs vid en annan läroanstalt godkänns att kompensera en full studiehelhet skall det givna vitsordet införas i betyget. Skulle vitsordsskalorna vara olika använder man det omvandlingsschema som finns i kapitel 4.3. Namnet på den läroanstalt som givit vitsordet skall noteras i betyget. Om inget vitsord för ifrågavarande studier har givits, bör en bedömning göras.

5. Förnyande av studieprestationer

Beträffande möjlighet att ta om prestationer och höja vitsord gäller vad som sägs i förordningen om yrkesutbildning (F 811/98, 12 §).

6. Rättelse av bedömning

Beträffande rättelse av bedömning gäller vad som sägs i förordningen om yrkesutbildning (F 811/98, 15 §).

4.2 Föremål och kriterier för bedömningen

Föremålen och kriterierna för bedömning skall härledas från de mål som anges i läroplans- och examensgrunderna. Föremålen för bedömningen är de gemensamma betoningarna och den för alla branscher gemensamma baskompetensen, behärskandet av arbetsmetoder, redskap, material och arbetsprocesser samt arbetssäkerheten och den kunskap som ligger till grund för arbetet.

I det följande definieras kunnande på nivåerna nöjaktiga, god och berömlig och på basis av dem fastställer läroanstalterna bedömningskriterierna för studiehelheterna.

Nöjaktiga:

De studerande skall kunna sysselsätta sig inom det yrkesområde som motsvarar examen och sköta uppgifter som motsvarar utbildningsprogrammet,

oavsett smärre brister i skickligheten och kunskaperna. De studerande skall kunna använda de vanligaste arbetsmetoderna, arbetsredskapen och materialen och behärska de grundläggande arbetsuppgifterna inom rengöringsservice. De studerande skall kunna fungera i miljöer och situationer de är bekanta med. De skall kunna tillämpa inhämtade färdigheter och för arbetet relevanta kunskaper i inövade, ofta återkommande situationer. De skall under handledning kunna söka fram vetande som gäller arbetet och kunna begripligt återge det muntligt eller skriftligt. De skall kunna utföra de uppgifter de tilldelats och bedöma sig själva och sitt arbete. De studerande skall iaktta arbetstider, säkerhetsföreskrifter och andra anvisningar och överenskommelser samt rådgöra om avsteg från dessa.

Goda:

De studerande skall kunna använda branschens arbetsmetoder, arbetsredskap och material. De kan sköta de centrala uppgifterna i branschen. De studerande skall reda sig i olika slags situationer och grupper och tillämpa sina färdigheter och för arbetet relevanta kunskaper i nya situationer. De skall kunna klassificera, jämföra och organisera inhämtat vetande och bearbeta det så att det är användbart. De studerande skall kunna gestalta sitt arbete som en helhet och också beakta arbetsplatsens speciella behov. De skall tillämpa gällande regler och anvisningar i olika situationer och iaktta föreskrifterna om säkerhet i arbetet. De studerande skall självständigt kunna utföra arbetsuppgifter som de tilldelats och kunna utvärdera sig själva och sitt arbete mångsidigt. De studerande skall kunna bedöma information med avseende på riktighet och tillförlitlighet.

Berömliga:

De studerande skall kunna välja de för sitt arbete bäst lämpade arbetsmetoderna, arbetsredskapen och materialen och använda dem på rätt sätt. De skall kunna utvärdera och vidareutveckla sitt arbetssätt. De skall agera aktivt och konstruktivt i olika situationer och i samverkan med olika grupper. De studerande skall finna nya problemlösningar och klara upp konfliktsituationer. De studerande bör självständigt kunna utföra också andra än förelagda uppgifter. De bör kunna utveckla sitt arbete, sin arbetsmiljö och säkerheten i arbetet samt mångsidigt bedöma sig själva och utveckla sin beredskap att verka under förändrade förhållanden. De studerande skall kunna bedöma inhämtad information vad gäller dess riktighet och tillförlitlighet. De skall kunna klassificera, jämföra och organisera sitt vetande, bearbeta det för användning och dra slutledningar av det. De skall kunna gradera frågor i angelägenhetsordning, göra upp planer och begrunda effekterna av olika alternativ för att kunna välja det lämpligaste i respektive fall. De studerande skall i sin verksamhet kunna beakta arbetsplatsens specialbehov. De skall kunna se sitt arbete som en

del av den verksamhet som bedrivs på arbetsplatsen och i hela dess verksamhetsmiljö.

4.3 Vitsordsskala och omvandling av vitsord

1. Vitsordsskalan

Beträffande vitsordsskalan gäller vad som bestäms i förordningen om yrkesutbildning (F 811/98, 10 §).

2. Omvandling av vitsord

De studerande skall bedömas enligt bedömningspraxis vid den läroanstalt där studieprogrammet eller delar av detta genomförs. Om läroanstalternas vitsordsskalor är olika, skall den läroanstalt som tillgodoräknar studierna omvandla vitsorden och avgöra motsvarighetsfrågan till de studerandes fördel. Vitsord bör omvandlas enligt följande:

Gymnasiets vitsords-skala (5-10)		Yrkesläroanstaltens vitsordsskala (1-5)		Skala (1-3)
utmärkta	10	berömliga	5	3
berömliga	9	berömliga	5	3
goda	8	goda	4	2
nöjaktiga	7	goda	3	2
försvarliga	6	nöjaktiga	2	1
hjälpiga	5	nöjaktiga	1	1

4.4 Yrkesprov

Om yrkesproven ges separata föreskrifter.

4.5 Betyg

1. Examensbetyg

Examensbetyget är ett officiellt dokument, vars innehåll skall motsvara grunderna för läroplanen eller grunderna för fristående examen. Examensbetyg ges i enlighet med bestämmelserna i förordningen om yrkesutbildning (F 811/98, 13 §).

Vid läroavtalsutbildning som har ordnats enligt läroplansgrunderna skall examensbetyg ges, när den studerande har genomfört de studier som hör till examen med godkänt resultat.

Examensbetyg som motsvarar läroplansgrunderna skall innehålla följande uppgifter:

- utbildningsanordnarens/läroanstaltens namn
- den studerandes namn och personbeteckning
- namnet på den avlagda examen och dess omfattning i studieveckor och år
- de genomförda studierna, deras omfattning och vitsorden för dem
- lärdomsprovets namn och vitsord
- omfattningen av inläring i arbetet
- datum och underskrifter
- utbildningsanordnarens/läroanstaltens stämpel.

På baksidan eller tilläggsbladet

- utbildningsanordnarens/läroanstaltens namn
- undervisningsministeriets tillstånd att ordna utbildning och lagstiftning som utbildningen grundar sig på
- tillstånd att ordna utbildning
- notis om att utbildningen har genomförts i enlighet med de riksomfattande läroplansgrunder som Utbildningsstyrelsen godkänt
- grundutbildningskrav och nivå på examen
- behörighet för fortsatta studier som utbildningen medför
- definition av omfattningen av examen, studieår och studievecka
- vitsordsskala
- examensnivå motsvarar nivå 3 i EG:s klassificering (85/368/EEG)
- de specialbestämmelser som hör till utövandet av yrket (gäller ej grundexamen i rengöringsservice).

2. Betyg

Utöver det som sägs om givande av betyg i förordningen om yrkesutbildning (F 811/98, 13 §) ges de studerande betyg över slutförda studier. I betyget antecknas utöver vitsorden också de studiehelteter som de har deltagit i utan att ha fått godkänt vitsord. I betygen anges dessutom vad erhållandet av examensbetyg förutsätter av de studerande.

3. Skiljebetyg

Beträffande skiljebetyg gäller vad som bestäms i förordningen om yrkesutbildning (F 811/98, 13 §).

4.6 Bedömning vid specialundervisning

Bedömningen av de studerande skall följa samma principer som i andra fall. Eventuella avvikelser från läroplansgrundernas mål med stöd av 20 § och 21 § 3 mom. L 630/98 skall antecknas i betyget. Examensbetyg skall utfärdas även när examensmålen har anpassats för de studerande. De anpassade målen skall framgå av examensbetyget. Bedömningen skall anpassas efter de anpassade målen, vilket förutsätter att särskilda bedömningskriterier uppgörs. Vitsordsskalan skall vara densamma som används i allmänhet. De studerande skall veta att justering av utbildningsmålen kan inverka på möjligheterna till fortsatta studier och framgång i sådana studier.

Om studierna till väsentliga delar blir ofullständiga ges i stället för examensbetyg ett betyg över slutförda studier, och i en bilaga uppges vad de studerande kan bäst.

4.7 Bedömning av invandrare

Studerande som är invandrare och som tillhör andra särskilda språk- och kulturgrupper skall få sina prestationer bedömda på samma sätt som andra studerande. Kunskaperna och färdigheterna skall bedömas enligt sådana metoder att vitsorden inte påverkas av eventuella brister i språkkunskandet.

När man bedömer en studerandes kunnande kan man i början av studierna vid behov använda tolk eller ett annat undervisningsspråk.

Om svenska eller finska inte är de studerandes modersmål, skall studierna bedömas enligt målen för svenska/finska som andra språk vid främmande modersmål också i det fall att sådan undervisning inte särskilt anordnats för de studerande. Om läraren och de studerande är överens om att de studerandes kunskap i svenska/finska är på modersmålsnivå, skall kunnandet bedömas enligt målen för modersmål, svenska/finska. I examensbetyget skall det antecknas enligt vilkendera målsättningen prestationerna har bedömts; skalan bör vara 1 - 5.

Om de studerande inte har läst finska/svenska som det andra inhemska språket, skall det antecknas i betyget vad de i stället har studerat.

5 ÖVRIGA BESTÄMMELSER

5.1 Studiehandledning

Examen skall innefatta minst 1,5 studieveckor studiehandedning. Dessutom har varje studerande rätt att få tillräcklig personlig och annan behövlig studiehandedning i sina studier. Läroanstalten skall speciellt ägna omsorg åt handledningen av sådana studerande som har studiesvårigheter (t.ex. läs- och skrivsvårigheter), många frånvarodagar eller problem i sin livssituation.

Studiehandedningen skall läggas upp så, att de studerande

- får tillräcklig information om utbildningen i förväg och medan den pågår
- får kunskap om och erfarenhet av arbetslivet, företagsamheten och yrkena
- får vetskap om och möjligheter till internationella kontakter, studier och arbete
- får hjälp med särskilda problem i sina studier och i sitt liv.

De som har blivit antagna till yrkesutbildning skall få information om examina, hur de bildas och vad de innehåller samt om studier som vid behov kan väljas ur andra läroanstalters utbud. De studerande skall stödas i sina olika val. Individuella studieplaner skall uppgöras för de studerande utgående från deras val. När de individuella studieplanerna uppgörs bör man särskilt beakta sådana studerande som under skolåren haft eller vid yrkesutbildningens början har svårigheter i anslutning till sin studie- eller livssituation.

Hela personalen bör delta i handledningen av de studerande, men huvudansvaret för planeringen av den vilar på studiehandedaren. För att lyckas väl kräver studiehandedningen expertsamarbete inom läroanstalten, samarbete med de studerande och deras hem, samverkan mellan olika läroanstalter och samarbete med utomstående experter.

Yrkesläroanstalterna skall utveckla sina väglednings- och rekryterings-tjänster i samarbete med arbetskraftsbyråerna och näringslivet samt främja de studerandes sysselsättnings- och fortbildningsmöjligheter.

5.2 Inläarning i arbetet

Utöver bestämmelserna i förordningen om yrkesutbildning (F 811/98, 5 §) skall följande principer iakttas i fråga om inläring i arbetet:

Inläringen i arbetet skall utgöra målinriktade studier med tillhörande handledning och bedömning. Inlärningsperioderna måste vara så pass långa och mångsidiga att de studerande kan lära sig behärska yrket. I början av studietiden bör perioderna vara korta, men i senare studieskeden, när kunskaperna och färdigheterna ökat, så långa som möjligt för att de studerande skall kunna lära sig större helheter och ta ansvar för sina arbetsuppgifter.

Utbildningsanordnaren skall besluta enligt vilka principer inläringen i arbetet läggs upp. Planeringen skall ske i samverkan med lokala representerar för arbetslivet och med beaktande av arbetslivets regionala och lokala behov och möjligheter. Vid läroanstalten skall man besluta hur inläringen i arbetet och inlärningsmålen inordnas i de studerandes individuella studieplaner. Det skall framgå hur den inläring som sker vid läroanstalten och den som sker på arbetsplatsen kompletterar varandra när det gäller att uppnå examensmålen.

De studerande skall kunna fullgöra en del av inläringen i arbetet utomlands, och detta skall i så fall vara överenskommet på förhand.

Bara i undantagsfall och av särskilt vägande skäl kan en studerandes inläring i arbetet ordnas vid läroanstaltens övningsföretag eller på något motsvarande sätt.

Läroanstalten skall ge de studerande träning för arbetsplatserna samt möjligheter att skaffa sig fackkunskaper som hör till studierna också under tiden för inläring i arbetet. På arbetsplatserna måste det särskilt beaktas att de studerande får handledning, övervakning och respons.

Organiseringen

Utöver vad som bestäms i lagen om yrkesutbildning (L 630/98, 16 §) åligger det utbildningsanordnaren att tillsammans med de studerande ordna med platser för inläringen i arbetet. I avtalet mellan utbildningsanordnaren och arbetsgivaren kommer man överens om de frågor som nämns i förordningen om yrkesutbildning (F 811/98, 5 §).

Utbildning på en arbetsplats läggs i regel upp så att den studerande inte är anställd hos arbetsgivaren. Den studerande har då rätt till studiestöd och studiesociala förmåner, såsom måltider och eventuella resekostnadsersättningar. Om det särskilt avtalas skall inläringen i arbetet också kunna ske inom ramen för ett arbetsavtalsförhållande.

Skydd i arbetet

Utöver bestämmelserna i lagen om yrkesutbildning (L 630/98, 19 §, 28 §) skall följande principer iakttas beträffande skydd i arbetet:

Samtliga parter skall komma överens om ansvar och nödiga försäkringar i fråga om arbetarskydd, olycksfall och skadestånd. Innan arbetet börjar skall arbetsgivaren och utbildningsanordnaren i samråd förvisa sig om att den studerande är tillräckligt insatt i arbetet och kan följa arbetarskyddsanvisningarna.

Anordnandet av inläring i arbetet regleras dessutom bl.a. av lagen om unga arbetstagare (998/93, ändrad 754/98), förordningen om skydd för unga arbetstagare (508/86, ändrad 679/90 och 1428/93) och arbetsministeriets med stöd av dessa författningar utfärdade beslut om lätta arbeten lämpliga för unga (1431/93) och beslut om arbeten som är farliga för unga arbetstagare (1432/93) samt skadeståndslagen (412/74).

Bedömningen av inläring i arbetet, se kapitel 4.

5.3 Yrkesinriktad specialundervisning

För att jämlikheten inom utbildningen skall förverkligas bör var och en, oberoende av olikheter i inlärningsförutsättningarna, ha likvärdiga möjligheter att delta i yrkesutbildning och efter utbildningen få arbete och placera sig i samhället som fullvärdig medborgare.

Yrkesutbildningen för personer i behov av särskilt stöd skall enligt principen om jämlikhet i första hand anordnas i vanliga yrkesläroanstalter i samma grupper som för andra eller i specialgrupper eller i vardera. Specialyrkesläroanstalterna skall främst dra försorg om utbildningen för gravt handikappade och om förberedande och rehabiliterande undervisning och handledning för dem. Dessutom skall de tillhandahålla experthjälp för andra läroanstalter. Yrkesinriktad specialundervisning bör anordnas också i form av läroavtalsutbildning.

Studerande som behöver särskilda undervisnings- eller elevvårdstjänster på grund av handikapp, sjukdom, försenad utveckling, emotionell störning eller av andra skäl skall få specialundervisning, som avser att trygga en inläring baserad på deras individuella förutsättningar och att främja deras självutveckling och tillväxt som människor. Till specialundervisningen ansluts stödservice och vid behov rehabilitering i samverkan med producenter av rehabiliteringsservice.

Principerna för specialundervisningen skall fastställas i läroplanen: mål, genomförande, undervisningsmetoder, stöd- och specialtjänster, expertservice, samarbetsinstanser och ansvarsfördelning. Tillräckliga resurser skall reserveras för specialundervisningen. Hela läroanstalten skall främja inläringen hos dem som behöver särskilt stöd.

Behovet av specialundervisning skall definieras för varje enskild studerande utgående från läroplansgrunderna och med stöd av 20 § förordningen om yrkesutbildning. Uppnåendet av målen skall understödjas gen-

om en individuellt planerad och handledd inlärningsprocess och med lämpliga stödåtgärder.

Individuell plan för hur undervisningen skall ordnas

För studerande i behov av specialundervisning skall man alltid uppgöra en skriftlig individuell plan för hur undervisningen skall ordnas. I planen anges den examen som skall avläggas, de läroplans- eller examensgrunder som iakttas, omfattningen av examen, de studerandes individuella läroplan, de service- och stödåtgärder som tillhandahålls och vem som svarar för dem samt grunderna för specialundervisningen. Planen bör uppgöras i samråd med de studerande, vid behov med deras förmyndare, representeranter för den föregående skolan samt respektive lärare och elevvårds-sakkunniga.

Individuell läroplan

I den individuella planen för hur undervisningen skall ordnas ingår den individuella läroplanen, där man skall fastställa de studerandes personliga inlärningsmål, vilka bör basera sig på läroplansgrunderna för den examen som studierna siktar till. Den yrkesinriktade specialundervisningen skall planeras så att de studerande i möjligaste mån uppnår samma kompetens som studerande inom yrkesutbildningen i övrigt. Målen kan anpassas efter de studerandes förutsättningar antingen genom att målen för all undervisning har ändrats eller så att målen för bara en eller vissa av studiehelheterna ändras. Man skall i undervisningen betona de områden där de studerandes kunnande är starkt för att förbättra deras utsikter att få arbete. Speciell uppmärksamhet skall ägnas åt den praktiska inträningen under perioder av inlärn timer i arbetet. De studerande skall informeras om sina möjligheter att få behövlig specialservice efter utbildningen.

Under utbildningens gång skall man följa med de studerandes framsteg och vid behov skall de personliga målen och stödåtgärderna justeras. För bedömningen i samband med specialundervisning redogörs i kapitel 4.

5.4 Undervisning för invandrare och olika språk- och kulturgrupper

Studiearrangemang

De yrkesinriktade målen skall vara desamma för invandrarstuderande som för andra studerande.

Studerande vars modersmål är ett annat än läroanstaltens undervisningsspråk skall stödas med särskilda undervisningsarrangemang, speciellt när det gäller språkstudierna.

I läroplanen skall ingå en plan för hur undervisningen skall ordnas för studerande som är invandrare. När undervisningens mål har ändrats med stöd av 21 § L 630/98 skall följande principer iakttas:

Studierna i svenska/finska skall i vårt land vid behov kunna ordnas enligt målen för svenska/finska som andra språk (se kapitel 3, punkt 3.1.1.4.2). Härmed avses då det språk som den studerande har lärt sig efter modersmålet i en svensk- eller finskspråkig miljö.

En studerande med annat modersmål än svenska eller finska kan för sina studier i främmande språk också välja sitt modersmål.

Modersmålsstudier

Enligt statsrådets beslut (SRB 213/99) kan utbildningsanordnaren, ifall de studerandes modersmål är något annat språk än svenska eller finska, besluta om att fördela de i 12 § 2 mom. lagen om yrkesutbildning avsedda obligatoriska studierna i modersmålet och det andra inhemska språket på ett sätt som avviker från vad som bestäms i 2 mom.

Resursen för studier i modersmålet och det andra inhemska språket bör flexibelt kunna fördelas på eventuella studier i den studerandes eget modersmål, studier i svenska/finska som andra språk vid främmande modersmål och studier i det andra inhemska språket.

De studerande skall läsa svenska/finska

- 1) antingen enligt målen för svenska/finska som andra språk (kap. 3, punkt 3.1.1.4.2)
- 2) eller enligt målen för modersmål, svenska/finska (kap. 3, punkt 3.1.1.1), om kunskapen i svenska/finska anses vara på modersmålsnivå.

De studerandes studieplan kan innefatta båda typerna av studier. Den studerande skall under studiernas gång också kunna övergå från det förra till det senare alternativet.

Enligt lagen (L 630/98, 12 § 3 mom.) kan modersmålsundervisning beroende på de studerandes behov även anordnas i rommani, teckenspråk eller något annat språk som är de studerandes modersmål. De allmänna läroplansgrunderna för undervisning i det egna modersmålet anges i kapi-

tel 3, punkt 3.1.1.4.1. Utifrån dem skall utbildningsanordnaren utforma tillämpningar för de särskilda språk som behövs.

De studerande får för sina modersmålsstudier välja att utnyttja studieveckor avsedda för svenska eller finska som modersmål (4 sv) eller också studera modersmålet som främmande språk (2 sv) eller som valfria studier.

Om för modersmålet (svenska eller finska) avsedda studieveckor används för studier i de studerandes eget modersmål, skall i varje fall studier i svenska/finska inrymmas i de studerandes utbildning.

Studier i det andra inhemska språket

För invandrarstuderande ordnas undervisningen i det andra inhemska språket (finska eller svenska) enligt målen för det andra inhemska språket, med beaktande av de studerandes situation och nivå.

Studierna i det andra inhemska språket skall för studerande med främmande modersmål kunna ersättas med studier i modersmålet och i svenska/finska (6 sv), se kapitel 3, punkt 3.1.1.4.

5.5 Läroavtalsutbildning

Beträffande läroavtalsutbildning gäller vad som bestäms i lagen om yrkesutbildning (L 630/98, 17 §) och i lagen om ändring av lagen om yrkesutbildning (L 1185/98, 17 §).

Både för unga och för vuxna kan läroavtalsutbildning som leder till en yrkesinriktad grundexamen ordnas som grundläggande yrkesutbildning enligt läroplansgrunderna eller som läroavtalsutbildning som förbereder för fristående examen enligt grunderna för fristående examen. Examensbetyg över examen avlagd enligt läroplansgrunderna utfärdas av utbildningsanordnaren och examensbetyg över fristående examen av vederbörande examenskommission.

6

LÄROPLANEN

Uppgörandet av läroplanen

Enligt 14 § lag 630/98 skall utbildningsanordnaren godkänna en läroplan för utbildningen, och planen skall följa läroplansgrunderna i detta dokument. Planen skall godkännas särskilt för svensk-, finsk- och samisk-språkig undervisning och vid behov för undervisning på något annat språk. Läroplanen skall utformas så att den möjliggör individuella val för de studerande.

Rätt att få tillräcklig undervisning och handledning

I läroplanen skall det beaktas, att de studerande har rätt att få tillräcklig undervisning och behövlig handledning under varje arbetsdag, oberoende av hur utbildningen är upplagd. De studerande skall få tillräckligt med handledning också under tiden för inläring i arbetet och särskilt i början av tiden.

Utbildningsanordnaren skall också svara för att de studerande avancerar i sina självständiga studier genom att studieuppgifterna planeras, de studerande vägleds i arbetet och uppnåendet av målen bedöms. Självständiga studier skall övervakas och stödundervisning ges vid behov. Närundervisning och lärarhandledning är centrala i början av studierna. Efterhand som de studerandes självstyrnings- och studiekapacitet utvecklas skall mera utrymme beredas för självständiga studier och ansvaret för arbets- och studieuppgifterna småningom ökas, varvid lärarens roll närmast går ut på planering, övervakning och bedömning. Studiernas omfattning och mål har definierats så att de förutsätter 40 timmars arbetsinsats i veckan av de studerande. Läroanstalten skall sörja för att målen uppnås.

Läroplanens innehåll

Läroplanen skall innehålla en gemensam del som gäller för samtliga utbildningsområden och examina samt separata delar för de olika examina. I den gemensamma delen definieras, vid sidan av principer och förfaringsätt som är gemensamma för alla utbildningsområden, de delar som är differentierade enligt utbildningsområde.

Den gemensamma delen skall ha följande innehåll:

- centrala värderingar och strategier för att utveckla verksamheten, samt en plan för hur man kan förstärka samhörigheten och ge studerandena möjligheter till att dryfta värderingar och lära känna kulturarvet
- utbildningens syften och mål samt medel och åtgärder för att uppnå målen
- anordnande av grundläggande utbildning och utbildning för fristående examina
- undervisningens uppläggning (när-, distans-, flerformsundervisning, läroavtalsutbildning)
- principer för uppgörande av individuella studieplaner
- principer för tillgodoräknande av tidigare studier
- studieutbud i samverkan med andra utbildningsanordnare
- stödtjänster i anslutning till studiehandledningen
- plan för anordnande av inläring i arbetet
- anordnande av specialundervisning och tillhörande stödtjänster
- plan för hur undervisningen för invandrarstuderande ordnas
- plan för hur bedömningen av de studerande verkställs
- plan för verkställandet av yrkesprov
- plan för vidareutvecklingen av personalens yrkesskicklighet; mål och förverkligande samt metoder med vilka utvecklingen kan utvärderas
- plan för hur gemensamma betoningar skall förverkligas, såsom främjande av en hållbar utveckling, internationalism, utnyttjande av teknologi och informationsteknik.
- plan för verkställandet av självvärderingen.

För varje examen uppgörs en plan som gäller:

- uppläggning och periodisering av studierna
- precisering av målen, innehållen och bedömningskriterierna i fråga om gemensamma studier och yrkesinriktade studiehelheter samt studiegången
- studiehelheternas uppbyggnad: studieperioder, projekt och andra helheter samt inläring i arbetet
- de prestationer som vitsorden för studiehelheterna förutsätter
- möjligheter att tillgodoräkna tidigare studier.

Individuell studieplan

- för att den individuella valfriheten skall förverkligas bör individuella studieplaner uppgöras utgående från läroplanen och de studerandes val.

DEL II

GRUNDER FÖR FRISTÅENDE EXAMEN

1

FRISTÅENDE EXAMINA – SYFTE OCH MÅL

1.1 Fristående examina

Fristående examina kan avläggas oberoende av hur yrkesskickligheten har förvärvats. Kunnande som förvärvats genom utbildning, deltagande i arbetslivet och odling av intressen behandlas som en helhet, så att den som vill få en examen kan utnyttja det för att påvisa den yrkesskicklighet som krävs.

De fristående examina är uppbyggda av moduler. De består av uppgiftshelheter som hänför sig till arbetslivet och dess utvecklingsbehov. Utmärkande för helheterna är kombinationen av vetande och praktiskt kunnande, yrkesskicklighetens mångsidighet och sambandet mellan arbetsprocessen och dess resultat. En modul eller examensdel bildar ett delområde av yrkeskompetensen som kan särskiljas från den naturliga arbetsprocessen och bedömas som en helhet för sig. Yrkesproven anordnas och avläggs flexibelt, en examensdel i sänder. I stället för en hel examen kan man också ha som mål att avlägga en bestämd eller vissa bestämda examensdelar.

Beskrivningen av kraven på yrkesskickligheten utgår från den kompetensklassificering som anses bäst lämpad för ifrågavarande yrkesområde. Beskrivningen inriktas på kraven för de centrala yrkesfunktionerna, på behärskandet av arbetsprocesserna och på yrkespraxis i vid mening. I kraven ingår även den språkkunskap och de sociala färdigheter som behövs i arbetslivet.

1.2 Utbildning som förbereder för fristående examina

För deltagandet i fristående examina kan det inte formellt förutsättas någon bestämd förhandsutbildning, men i regel brukar examina avläggas i samband med olika slag av förberedande utbildning.

Den som anordnar förberedande utbildning bör fastställa en läroplan som motsvarar grunderna för fristående examina. Utbildningen och de yrkesprov som ingår i den skall planeras utgående från examensmodulerna. Utbildningsanordnaren är skyldig att anordna yrkesprov som en del av den förberedande utbildningen. Den studerande är skyldig att delta i yrkesproven som en del av sina studier.

De gemensamma studier som hör till grundexamina inom den grundläggande yrkesutbildningen är inte obligatoriska inom utbildning som förbereder för avläggande av grundexamen som fristående examen. Målen

för de gemensamma studierna bör dock i tillämpliga delar beaktas i läroplanerna och undervisningsarrangemangen.

1.3 Allmänna grunder för bedömningen av olika sätt att påvisa yrkesskicklighet och examensprestationer

Bedömningen av yrkesproven förutsätter systematiskt materialsamlande, beslutsfattande och dokumentation av de studerandes yrkes- och arbetsfärdigheter i relation till de krav på yrkesskicklighet och bedömningskriterier som anges i examensgrunderna. Bedömningen skall främst gälla utförande och sätt att fungera i arbetet. Färdigheterna eller kunskaperna skall i regel bedömas direkt utifrån de motsvarande arbetsprestationerna.

Miljön för yrkesproven skall vara så realistisk och autentisk som möjligt. Vid bedömningen används många olika och framför allt kvalitativa metoder, bland annat observation, intervjuer, förfrågningar, tidigare dokumenterade prov samt självutvärdering och gruppbedömning. Yrkesproven skall ordnas modulvis så att man kan bedöma hur de mål har uppnåtts som är centrala med tanke på yrkeskompetensen.

Föremål för bedömningen är de olika kompetensområden som man speciellt fäster avseende vid. Det gäller då studerandenas kärnkunnande, hur de behärskar den kunskapsmässiga grunden för arbetet, arbetsmetoderna, arbetsredskapen och –materialen samt arbetsprocessen. Bedömningsobjekten såväl som bedömningskriterierna härleds från kraven på yrkesskicklighet för respektive examensdelar. De på bedömningsobjekten baserade kriterierna skall beskriva och precisera prestationer på olika nivåer. Kriterierna anger trösklar som gör det möjligt att skilja mellan olika prestationsnivåer.

2

UPPBYGGNADEN AV GRUNDEXAMEN I RENGÖRINGSSERVICE

2.1 Delar som ingår i examen

Grundexamen i rengöringsservice kan avläggas inom kompetensområdet för städbranschen eller inom kompetensområdet för textilvård. För att få examensbetyg för grundexamen i rengöringsservice skall alla delar som ingår i examen avläggas (figur 1). Inom kompetensområdet för städbranschen är examensbenämningen lokalvårdare och inom kompetensområdet för textilvård är examensbenämningen textilvårdare.

GRUNDEXAMEN I RENGÖRINGSSERVICE	
Obligatorisk del	Rengöringsservice
De studerande skall välja ett kompetensområde inklusive dess delar	KOMPETENSOMRÅDET FÖR STÄDBRANSCHEN Obligatoriska delar Städservice Lokalservice Valfria delar (två skall väljas) Städservice för specialobjekt Att bemöta och bistå kunder Verksamhet i städserviceföretag
	KOMPETENSOMRÅDET FÖR TEXTILVÅRD Obligatorisk del Textilvårdsservice Valfria delar Vattentvätteriernas verksamhet Kemtvätteriernas verksamhet Uthyrning av textilier Tvätterbutikernas verksamhet Skötsel av mattor tre delar skall väljas, varav en måste vara antingen vattentvätteriernas verksamhet eller kemtvätteriernas verksamhet ELLER två delar skall väljas, om både vattentvätteriernas verksamhet och kemtvätteriernas verksamhet väljs

Figur 1. Uppbyggnaden av grundexamen i rengöringsservice

3

GRUNDEXAMEN I RENGÖRINGSSERVICE - KRAVEN PÅ YRKESKICKLIGHET OCH GRUNDERNA FÖR BEDÖMNING

3.1 Kraven på yrkesskicklighet och bedömning

Kraven på yrkesskicklighet har fastställts separat för varje examensdel på berömlig nivå i del I, kapitel 3, punkt 2 (Yrkesinriktade studier och inlärn timer i arbetet – mål, centralt innehåll och bedömning). Där har också definierats det kunnande som krävs för att erhålla det lägsta godkända vitsordet eller nöjaktig (1).

BILAGEDEL

UTGÅNGSPUNKTER VID UPPGÖRANDET AV LÄROPLANSGRUNDER FÖR DEN GRUNDLÄGGANDE YRKESUTBILDNINGEN

Läroplanssystemet inom yrkesutbildningen är uppbyggt av läroplansgrunder för varje examen, läroplanen samt individuella studieplaner som uppgörs på basen av dessa. Den utbildning och den inlärningskultur som genomgår förändringar påverkas av uppfattningarna om värderingar, människan, kunskapen och inläringen samt synen på yrkesområdets, arbetets och yrkesfärdighetens utveckling.

I den här bilagan granskas utgångspunkterna för de uppgjorda läroplansgrunderna: de förnyade examina, läroplansgrundernas syften, yrkesutbildningens uppgifter och värderingar, människouppfattningen, synen på kunskap och inläring samt synen på arbete och yrke. Bilagan innehåller även de beskrivningar av de olika branscherna och deras värderingar som har lagts till grund, när målen för examina och utbildningsprogram definierats och studiehelheterna och studiemålsättningarna utformats. Slutligen behandlas uppgörandet av individuella studieplaner och möjligheterna till fortsatta studier.

1. Styrande principer vid uppgörandet av grunderna

De nya examina

De yrkesinriktade grundexamina är gemensamma för både unga och vuxna, vare sig de avläggs inom den grundläggande yrkesutbildningen i enlighet med lagen om yrkesutbildning (630/98) eller såsom fristående examina i enlighet med lagen om yrkesinriktad vuxenutbildning (631/98). Den yrkeskompetens som examen ger är densamma i vartdera fallet.

De yrkesinriktade grundexamina skall ge basfärdigheter för olika uppgifter inom respektive yrken och branscher samt ett mera specialiserat kunnande och yrkesskicklighet som förutsätts av arbetslivet på något delområde av examen. I undervisningsministeriets beslut om examensstrukturen (7/011/98, 5/011/99, 1/011/2000) fastslås examina, utbildningsprogrammen och examensbenämningarna. Bestämmelserna är bindande och en utbildningsanordnare kan inte avvika från dem utan tillstånd av ministeriet.

Grundexaminas omfattning är tre år (120 sv). En studievecka motsvarar en studerandes arbetsinsats på 40 timmar. Ett studieår innehåller 40 sv.

Läroplansbegreppet och läroplanens uppgifter

Grunderna för läroplanen är en med lag jämförbar norm, som utbildningsanordnarna inte kan lämna obeaktad eller avvika från. Med denna norm garanteras den grundläggande rätten till utbildning, jämlikhet och rättsskydd inom utbildningen samt principerna om enhetlighet och kvalitet i undervisningen samt en nationellt enhetlig yrkesskicklighet.

Läroplansgrunderna för yrkesutbildningen har till uppgift att ange utbildningspolitiska mål samt visa på de krav som gäller för en riksomfattande enhetlighet i yrkeskunnandet och för basfärdigheterna, bl.a. de centrala inlärningsfärdigheterna och medborgerliga färdigheterna. Dessutom skall grunderna utgöra underlag för bedömningen.

I normdelen av läroplansgrunderna beskrivs utbildningens mål och innehåll samt målen för examina och utbildningsprogrammen, examens uppbyggnad, studiernas mål och centrala innehåll samt bedömningen. Dessutom ingår bestämmelser om bedömning av de studerande, inläring i arbete, studiehandledning, specialundervisning, utbildning för invandrare, läroavtalsutbildning samt om läroanstalternas läroplaner.

Enligt statsrådets beslut 25.2.1999 (213/99) innefattar de yrkesinriktade grundexamina 90 studieveckor yrkesstudier, varav minst 20 studieveckor bör utgöras av inläring i arbetet. Högst 10 studieveckor av yrkesstudierna kan i läroplansgrunderna anvisas för övriga valfria studier, som kan bestå av gemensamma studier, gymnasiestudier eller studier som fördjupar eller breddar de yrkesinriktade studierna.

De gemensamma studierna utgör 20 studieveckor. Valfria studier utgör 10 sv. De kan utgöras av studier från den egna branschen, yrkesstudier från andra branscher, gemensamma studier, studier som förbereder för fortsatta studier eller för studentexamen eller intresserelaterade studier. Vidare ingår i studierna 1,5 studieveckor studiehandledning. Studiestrukturen möjliggör allt enligt de studerandes val upp till 100 studieveckor yrkesstudier, av vilka en del också kan vara studier inom andra branscher. Å andra sidan kan de studerande välja hela 40 studieveckor gemensamma studier som förbättrar beredskapen för fortsatta studier.

Läroplansgrunderna har utvecklats genom ett samarbete mellan olika intressegrupper. I samråd med företrädare för närings- och arbetslivet uppgjordes till en början branschbeskrivningar som belyser verksamhetsmiljöerna, verksamheterna, de centrala funktionerna och arbetsuppgifterna, värderingarna och framtidsutsikterna samt det yrkeskunnande som krävs i respektive branscher. Utbildningsanordnarna och läroanstalterna har till uppgift att fortsätta arbetet lokalt och regionalt.

Yrkesstudiehelheterna har utformats med ledning av de verksamhetshelheter inom arbetslivet som omtalats i branschbeskrivningarna. Benämningarna på studiehelheterna hänför sig till arbetslivet. Målen för studiehelheterna definieras som ett sådant kunnande på berömlig nivå som krävs för medverkan i arbetslivet och utveckling av det. De centrala innehållen motsvarar de centrala funktioner och uppgifter som studerandena

förutsätts behärska. Dessutom definieras det kunnande på nöjaktig nivå som studerandena åtminstone måste uppnå för att kunna få arbete. Utifrån dessa utgångspunkter definierar läroanstalterna närmare undervisningens innehåll och preciserar bedömningskriterierna.

De gemensamma studierna anges som läroämnen. Också för dem definieras målen såsom kunnande på berömlig nivå som stöder yrkeskompetensen, de centrala innehållen i form av centrala funktioner och bedömningskriterierna såsom kunnande på nöjaktig nivå.

Innehåll och värdegrund i yrkesutbildningen

Yrkesutbildningens gemensamma syften betonar sambandet mellan den yrkesrelaterade och den personliga tillväxten. I synnerhet inom ungdomsutbildningen eftersträvas utom yrkesskicklighet en mångsidig utveckling av personligheten så att de unga växer till aktiva och ansvarsmedvetna samhällsmedlemmar.

Yrkesutbildningen har som mål att stödja de studerande i deras utveckling till harmoniska människor med helgjuten personlighet, vilka inser sitt ansvar inom växelverkan människor emellan och mellan människan och naturen och vilka aktivt vill främja sitt lands kultur. Centrala värderingar är demokrati, jämlikhet och tolerans, värdesättning av hemmet och familjen, ansvar för medmänniskorna, respekt för arbetet samt intresse för det nationella kulturarvet och internationalism.

Värderingarna återspeglas i skolans verksamhet. Att klargöra de värderingar som styr en läroanstalts arbete och omsätta dem i praktisk verksamhet är hela läroanstaltens samfälliga uppgift. Till yrkesutbildningen hör utom de för all utbildning gemensamma värderingarna också de värderingar som gäller för olika yrkesområden, och dessa skall begrundas och inlemmas i undervisningen. Att ha gemensamma värderingar och besluta hur de kan förverkligas utgör en del av läroanstaltens läroplan.

Människouppfattningen

Undervisning och fostran grundar sig på människouppfattningen. Läroplansarbetet har utgått från att varje människa är värdefull och unik. Envar har rätt till ett människovärdigt liv, ett människovärdigt arbete och jämlika studiemöjligheter. Människan är i grunden god till sin natur och har mångsidiga möjligheter att växa. Enligt denna människosyn uppfattas den studerande som en aktiv varelse med lust att inhämta kunskap och utvecklas. Varje studerande är en individ, som vill träffa individuella val även i sina studier och själv påverka sin inläring. Det betyder dock inte att en studerande är tvungen att klara sig ensam, utan det innebär full delaktighet och samarbete. Det innebär också att individer som är annorlunda godkänns och respekteras och att man tar hänsyn till deras olika

erfarenheter och sätt att studera. En ansvarskännande människa bryr sig om andra och särskilt om dem vars egna kraftresurser är bristfälliga.

Synen på kunskap och inläring

Synen på kunskap och inläring har sin egen betydelse för läroplansgrunderna. I yrkeskunnandet som helhet integreras yrkesteori och praktiska färdigheter, vilket yttrar sig i smidig verksamhet, gott handlag och förmåga att lösa problem som förekommer i arbetet. Den kunskap som visar sig i yrkesverksamheten är mångskiktad. Där ingår kunskapsbasen och den genom övning vunna praktiska skickligheten, men också "tyst" kunskap: känslor, erfarenheter och insikter med vars hjälp en människa flexibelt klarar av olika arbetssituationer. Till kunnandet hör förmåga att analysera det egna kunnandet, att självständigt lösa problem och att förhålla sig kritiskt till information samt kapacitet att lära sig ständigt nytt genom att utnyttja tidigare erfarenheter. Utveckling i yrket och förnyande av arbetssätten samt föränderliga krav i arbetslivet förutsätter god självvärderings- och inlärningsförmåga och motivation att hela tiden lära sig mera såsom principerna om livslångt lärande kräver.

Vid sidan av bestående, tidlösa kunskaper finns det allt mera föränderlig kunskap. Man bör kunna inhämta ny kunskap och dra nytta av datatekniken. Av den snabbt växande kunskapsmängden kan läroanstalterna förmedla bara en del. Det gäller att noggrant överväga på vilka grunder läroinnehållen väljs ut och bedöms som väsentliga.

Dagens syn på inläring betonar de studerandes aktiva roll; de bör själva strukturera sina kunskaper och färdigheter, skaffa sig vetande samt hantera och bedöma det. Inläring innebär att omorganisera och komplettera tidigare tanke- och verksamhetsmodeller. De studerande skall kunna kombinera ny kunskap med tidigare kunskap. Förståelsen uppstår, när de studerande aktivt sovrar kunskap och bildar sig en egen uppfattning. Genom sitt handlande bearbetar de inläringens resultat. De studerande är själva ansvariga för sin inläring. En fördjupad inläring kräver möjligheter att behandla inläringserfarenheterna tillsammans med lärare och andra erfarna. De studerande, deras personliga erfarenheter och studiestil skall beaktas i undervisningen. Att fungera och studera tillsammans med andra blir allt viktigare, då arbete oftare än förut skall utföras i team av olika slag.

Inläringen av ett yrke är nära förbunden med arbetets innehåll och verksamhetsmiljön. Studier bedrivna i autentiska arbetsmiljöer erbjuder utmaningar och främjar inläringen effektivt. För att utveckla goda yrkesfärdigheter behöver de studerande få bekanta sig ordentligt med arbetets innehåll så att de kan internalisera processernas olika skeden och öva upp smidigheten i arbetet.

Begreppen arbete och yrke

Sätten att uppfatta arbete och yrke har förändrats. Med yrkeskompetens förstås numera vittomfattande arbets- och verksamhetshelheter, allt oftare också färdigheter inom flera olika branscher. Utom ett brett kunnande förutsätts också gediget specialkunnande.

God yrkeskunskap och bred yrkesbildning innebär färdigheter med vars hjälp de studerande kan klara av varierande uppgifter inom sin bransch och mödolöst utveckla sin yrkesskicklighet och kontinuerligt komplettera den. Yrkesbildning är en helhet där yrkesskicklighet kombineras med allmänbildning. I yrkesbildningen ingår också värderingar och en internaliserad yrkesetik som ger riktlinjer för hur det är rätt att handla i yrket, i arbetslivet och i samhället. God yrkeskunskap innefattar såväl gott handlag som praktisk tillämpning av vetandet. Det föränderliga arbetslivet kräver ansvarskänsla, engagemang för arbetet och en mental beredskap och förmåga att sköta arbetsuppgifter och funktioner. Då team- och samarbete blir allt vanligare krävs också goda sociala färdigheter.

I de här läroplansgrunderna är yrkeskunskapen definierad som behärskan- de av arbets- och verksamhetshelheter. Behärskandet av sådana hel- heter innebär att de studerande besitter de centrala färdigheter som är gemensamma för alla, uppfattar målen för arbetet och dess betydelse, har det vetande som arbetet bygger på, behärskar arbetsmetoderna, -red- skapen och materialen samt arbetsprocesserna och arbetsetiken och inser vilken betydelse arbetet har för samhället. I läroplansgrunderna beskrivs detta kunnande i form av mål för examina, utbildningsprogram och studiehelheter. I bedömningskriterierna anges nivåkraven för kunnandet.

2. Rengöringsservice - beskrivning av branschen och dess värdegrund

Beskrivning av branschen

Med rengöringsservicebranschen avses den helhet som städ- och textil- vårdsbranscherna utgör. Gemensamt för denna helhet är produktion och förmedling av rengöringstjänster. Med städservice menas yrkesmässig rengöring av olika lokaliteter, maskiner och utrustningar.

Med textilvårdsservice menas rengörings-, skötsel- och uthyrningstjän- ster som gäller textilier. Rengöringsservicebranschen har beröringspunk- ter speciellt med branscher som fastighetsskötsel, social- och hälsovård samt textil och beklädnad.

Rengöringsservicen utgör en betydande del av individens och samfun- dens dagliga liv. Målsättningarna för rengöringsservicen är att trygga människornas och miljöns fortgående välfärd. Rengöringsservicen inver- kar på hur hälsosam, trivsamt och säker livsmiljön är samt på fastigheter- nas och lokaliteternas skick och hållbarhet.

Rengöringsservicebranschen sysselsätter ca. 90 000 arbetstagare på heltid i Finland. Arbetet utförs endera av personal som är avlönad av ett företag eller en organisation eller som köptjänster som produceras av städserviceföretag. Serviceföretagens andel utgör ungefär en tredjedel av branschens totalomsättning och deras andel växer med några procent varje år, eftersom även den offentliga förvaltningen delvis håller på att övergå till externalisering av städarbetet. I Finland finns det några stora riksomfattande städserviceföretag vilkas verksamhet håller på att utvidgas till att även producera inkvarterings-, kost-, fastighetsskötsel- och omsorgstjänster. Största delen av företagen inom städbranschen är små- och medelstora företag.

Till befattningsbeskrivningen för arbetstagare inom städservice hör beroende på arbetsplatsen ofta även andra serviceuppgifter såsom fastighetskötsel, vaktmästar- eller kontorsvårdinnehåll uppgifter eller att bistå vid måltider eller vid andra personliga göromål. Städarbetets andel kan utgöra t.o.m. mindre än hälften av uppgifterna som hör till arbetstagarens befattningsbeskrivning. Speciellt i de stora organisationerna inom städservicebranschen finns det möjligheter att avancera till uppgifter som anknyter sig till försäljning, planering, målansvar och utveckling. Man kan också bli företagare inom branschen antingen enligt franchiseringprincipen eller som yrkesutövare.

Textilvårdsbranschen indelas i två huvudsektorer som är vattentvätt och kemtvätt. Vattentvätten indelas vidare bl.a. uthyrning av textilier och i anstalts- och privattvätt av textilier som ägs av privat- eller företagskunder. De som främst använder sig av uthyrningsverksamheten för textilier är företag inom hotell- och restaurangbranschen, sjukhus och vårdinrättningar. Branschen sysselsätter totalt ca. 5 000 personer. Största delen av företagen är små företag inom kemtvätt eller mångbranschtvätterier eller specialiserade tvätterier för konsumenter. Vattentvätteriverksamheten har centraliserats kraftigt och de övriga företagen är till största delen små eller medelstora. De största tvätterierna tvätterier med uthyrningsverksamhet som hyr ut arbetskläder, bordtextilier, linne och mattor eller sjukhustvätterier.

Grundläggande värderingar inom branschen

Utgångspunkten för rengöringsservicebranschen är kundernas behov och förväntningar samt lönsamheten med verksamheten. Det främsta målet för serviceverksamheten inom branschen är att upprätthålla, främja och skapa förutsättningar för människornas välfärd och dagliga livskvalitet.

Värderingarna och principerna som styr serviceverksamheten inom branschen består av att livs- och arbetsmiljön skall vara ren, hälsosam, trygg, trivsamt och hållbart samt av att den utrustning, de metoder och de rengöringskemikalier som används skall vara säkra och miljövänliga. En framgångsrik och etiskt ansvarsfull verksamhet inom branschen baserar

sig på att kunderna är nöjda, att kvaliteten på arbetet och servicen är god samt att verksamheten är effektiv och resultatrik. Dessutom utgörs värderingarna inom branschen av en sund konkurrens samt av att avtal, författningar och principer för en hållbar utveckling följs.

Fackmän inom branschen tar egna initiativ, kan samarbeta, är flexibla, ärliga, pålitliga, kvalitetsmedvetna, noggranna, flinka, omsorgsfulla och toleranta samt har serviceanda. De uppskattar sitt eget yrke och sitt yrkeskunnande samt vill ständigt utveckla sin egen yrkesskicklighet. De känner ansvar för kunden, miljön, arbetssäkerheten och för andra arbetstagare.

Utmaningar inom branschen

Inom städ- och textilvårdsservicebranscherna har det uppstått svårigheter att jämka samman utbud och efterfrågan gällande arbetskraft; på arbetstagarnivå har det funnits för litet utbildad arbetskraft medan däremot arbetsinstruktörer och arbetsledare i allmänhet har utbildning på området. Utmaningarna inom branschen utgörs av att följa med den snabba produktutvecklingen för redskap, rengöringsmedel, maskiner och utrustning samt av att upprätthålla yrkeskunnigheten. Speciellt blir arbetsuppgifterna inom textilvårdsbranschen allt mer krävande p.g.a. att automationen ökar och branschen blir mer teknifierad. Nytt inom branschen är nätanslutningen beträffande företagsverksamheten, vilket kommer att fortgå i framtiden.

Speciellt inom städservicebranschen förändras arbetsuppgifterna och blir mer mångsidiga. Samtidigt ökar kraven på mångsidigare färdigheter, varför det behövs både allmänt kunnande och specialkunnande inom branschen.

Som krav på yrkesskicklighet i framtiden poängteras personliga egenskaper, beredskap för förändringar, teoretisk grund i yrkets centrala funktioner, samhälleliga kontakter inom yrket, förmåga att lösa problem samt deltagande i beslutsfattandet som gäller arbetet och målen för det. Inom rengöringsservicebranschen kommer det att fästas allt mer uppmärksamhet på verksamhet som främjar en hållbar utveckling samt på utveckling och behärskande av rengöringsmetoder som skonar miljön.

Tjänsterna produceras alltmer gemensamt i grupper som självständigt planerar sitt arbete och tar ansvar för det. De yrkeskunniga i branschen är inriktade på kundservice och fungerar aktivt för att servicen skall lyckas. De kan bedöma och självständigt förverkliga individuella och kvalitativa tjänster som kunden behöver. Att fungera i grupp och att betjäna kunder kräver god förmåga att växelverka och hantera människorelationer, såsom förmåga till självkännedom, öppenhet, flexibilitet, en positiv livshållning och till att godkänna sådant som är annorlunda. Som krav på yrkesskicklighet i framtiden poängteras förutom personliga egenskaper även färdigheter som svarar mot både kundorganisationens och den egna organisa-

tionens samarbetskrav samt dessutom färdigheter att lösa dagliga problemsituationer i arbetet.

Inom rengöringsservicebranschen ökar kundernas kvalitetsmedvetenhet och efterfrågan på kringtjänster ökar. Fortsatt konkurrens om kunderna och framgång i branschen kräver att arbetstagarna mångsidigt behärskar sitt arbete, har en god kundkännedom, att de förbinder sig vid arbetet och att de känner ansvar för resultat och kvalitet. God hälsa och kondition skapar förutsättningar att orka och lyckas i arbetet.

Grundexamen i rengöringsservice ger grundläggande kompetens både för uppgifter inom städ- och textilvårdsservice samt ett mera specialiserat kunnande för omväxlande uppgifter inom vardera branschen.

3. Uppgörandet av en individuell studieplan

En individuell läroplan uppgörs på basis av läroplanen och de studerandes egna val. Den utgör en utvecklingsplan för de studerande som stöder karriärplaneringen och självvärderingen. Den individuella studieplanen baserar sig på de studerandes individuella behov; de studerande deltar i planläggningen av sina studier, valen av studiekurser och den ordning i vilken de avläggs samt i utvärderingen av den egna inläringen. De studerande och läraren/lärarna utformar i samarbete, utgående från läroplansmålen och de studerandes egna mål, en plan där de studerandes bakgrund, målsättningar och motivation beaktas och som de studerande förbinder sig att genomföra. Uppgörandet av en individuell studieplan kan sålunda jämföras med en problemlösningsprocess som grundar sig på mångsidig växelverkan mellan de studerande och deras lärare.

I den individuella studieplanen definieras målen för inläringen, de studier som skall bedrivas, studiesätten och –tidtabellen samt bedömningen av studieprestationerna. När man utformar planen beaktas och tillgodoses sådan kunskap som motsvarar grunderna för läroplanen, såsom tidigare studier och arbetserfarenhet. Vid behov skall det förut inhämtade kunnandet kontrolleras med ändamålsenliga metoder. Till den individuella studieplanen hör också en plan för inläring i arbetet, där man för varje inlärningsperiod fastslår målen, läruppgifterna, periodernas längd och tidpunkt samt bedömningsförfarandet.

Genomförandet av den individuella studieplanen understöds kontinuerligt genom studiehandledningen. Vid enskilda samtal med läraren har de studerande möjlighet att öppet och förtroligt avhandla olika frågor och problem som står i samband med studierna. Samtalens innehåll registreras dock inte i den individuella studieplanen.

Under utbildningstiden följer man med hur den individuella studieplanen förverkligas. De studerande och alla lärare för fram omständigheter som påverkar planens förverkligande, och de studerande leds till att fatta egna beslut rörande sin inläring. Vid behov kan en individuell

studieplan ändras medan studierna pågår, eftersom exempelvis inläring i arbetet kan göra det möjligt att avlägga examen på ett nytt sätt.

Om de studerandes studiemål har anpassats i enlighet med 20 eller 21 § L 630, skall den individuella studieplanen uppgöras så att den motsvarar de ändrade målen och de ändrade bedömningskriterierna.

4. Möjligheterna till fortsatta studier

Den som har avlagt en treårig grundexamen har allmän behörighet för fortsatta studier, dvs. kan söka inträde vid yrkeshögskolor och universitet.

Den som avlagt en grundexamen som fristående examen har en allmän behörighet för fortsatta studier i en yrkeshögskola. Med stöd av universitetsförordningen kan ett universitet besluta att också en som fristående examen avlagd grundexamen ger tillräckliga kunskaper och färdigheter för studier, samt en behörighet för universitetsstudier (UVM:s brev 11.5.1999, dnr 21/500/99).

(Förordning om yrkesutbildning 811/98, Universitetsförordning 115/98, Lag om yrkeshögskolestudier 255/95, UVM:s beslut om behörighet för yrkeshögskolestudier 30.12.1998, dnr 18/011/98)

Vid yrkeshögskolorna kan de studerande avlägga yrkeshögskole-examina inom naturbruk, inom teknik och kommunikation, inom handel och administration, inom turism, kosthåll och ekonomi, i social- och hälsovårdsbranschen, i kulturbranschen samt inom humanistisk och pedagogisk utbildning. Utbildningstiden varierar mellan 140 och 180 studieveckor. Den vanligaste tiden är 160 studieveckor. Examensbenämningarna varierar med utbildningsområdena.

Vid universiteten kan de studerande avlägga en lägre högskoleexamen om 120 sv (kandidat) eller en högre högskoleexamen om 160 sv (magister).

Naturliga möjligheter till vidareutbildning för dem som avlagt grundexamen i rengöringsservice är bl.a. yrkeshögskoleexamen inom turism- och kosthållsbranschen, restonom YH (140 sv) och utbildningsprogrammet för hushållsvetenskaper inom det agrikultur-forstvetenskapliga utbildningsområdet vid universitet samt utbildningsprogrammet för textil- och beklädnadsteknik inom det teknisk-vetenskapliga utbildningsområdet i högskolor.